

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 8 de Marzo de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII dm. 11.080

DEBER, NO FAVOR

## EL CONCEPTO DE LA CIUDADANIA

por J. Pastor Williams

En la inmensa oquedad de la vida española suena, en fuerza de abusar de ella, a tópico despreciable la palabra ciudadanía. Pero—cuidoso fenómeno—: según sean los labios que la pronuncian, así es el concepto que se la asigna. Los conceptos absolutos, cuya definición es una e invariable pertenecen únicamente al campo de las ciencias exactas: binomio, potencia, raíz, son conceptos universales, de personalidad idéntica en cuantos cerebros sean conocidos. Pero en las ciencias políticas acontece todo lo contrario: nada es absoluto y todo es relativo. Algo tan fundamental como la patria monarquía dibuja perfiles muy diferentes en las conciencias de un inglés, un español y un alemán; y si de ahí descendemos a concepciones más amplias y de límites menos precisos, como el de la ciudadanía, la discrepancia es obligada.

Para las derechas, el perfecto ciudadano es aquel que voluntaria, generosa y constantemente hace abdicación de sus derechos en aras del Poder público. Es más: ese ciudadano, para ser perfecto, deberá acallar los gritos de su conciencia si ésta le señala para el Poder rumbos distintos a los que siguiera; es decir, el ingeniero deberá encerrarse entre sus planos y sus fórmulas, el estudiante con sus libros, el empleado en su oficina, el químico en su laboratorio... y ninguno de ellos manifiestará su opinión política salvo que ésta roblense la autoridad del Poder constituido actualmente. O lo que es lo mismo: se confunde la ciudadanía con la sumisión, con el adoramiento feticista de todos los ídolos y iconos investidos de alguna sombra de autoridad. El Poder es algo tan sagrado, tan intangible, que el solo hecho de discutirlo es mortal pecado de herejía... Quien tal haga—hoy lo estamos presenciando y leyendo a diario—merece el calificativo de loco o de desdichado. Sin otro adjetivo más duro o denigrante.

Esta doctrina equivale a declarar infalible la autoridad del Poder público. Pero los hechos nos demuestran a cada paso, que no lo es en parte alguna del mundo; antes al contrario, está constantemente expuesto a toda clase de errores y tropieza con problemas superiores a sus fuerzas o de gravedad tal que requieren la colaboración de todos los ciudadanos y el consejo de todos los especialistas en materia política. Y qué garantías de acierto pueden existir en los países donde esos ciudadanos no pueden sumisión voluntaria, ya por imposición forzosa—realizar sus derechos de crítica cuando ésta es opuesta a los designios del Poder? Si el camino legal de la exposición del pensamiento queda cerrado, ¿cómo puede reputarse ilícito que ese pensamiento se exprese por vías de obra? ¿Cómo puede nadie admitir con vanagloria el halago e inciencio del aplauso, después de haber sellado los labios que pudieron emitir la censura?

No. La ciudadanía moderna es algo más complicado que el "jus solis" y el "jus sanguinis" de los romanos. El buen ciudadano, el que deben desechar y apetecer todos los Gobiernos que vengan—en cualquier país— a gobernar un país y no a defender unos intereses ni a sostener cualquier institución, es el que se ocupa de los asuntos de la "civitas", sea cual fuere su opinión. Extender patente la ciudadanía a quienes aplauden y descalifican a los que nos censuran, es algo muy semejante a la formación de las "cliques" de los teatros, cuyo único objeto es imponer al público una obra—buena o mala, que eso es lo de menos— y defender los intereses de un empresario. Y observemos cómo, al igual que en los teatros, en los pueblos donde el público no admite imposiciones, las "cliques" se callan; pero donde los espectadores se engañan de hombros, los aplausos a sueldo de la "clique" pasan como grandes éxitos y aún sirven para investir medianías con las galas del talento.

¿Cuál es entonces el ciudadano? El que pone su pensamiento. Ciudadano es el que lo expone vivamente, con emoción vibrante y encendida, con dolor en sus entrañas, con inquietud espiritual, la vida de su nación, sale de su taller, de su despacho, de su laboratorio o de su cátedra para intervenir en la vida pública. Y al hacerlo, no deberá pensar jamás en su negocio si es industrial, ni en su clientela si es médico, ni en su escalafón si es empleado, sino en el supremo interés de su país, aunque éste sea opuesto al suyo particular. Y ante ciudadanos que obren así, cualquier prensa y cualquier poder deben sentirse cuya fuerza su matiz ideológico— un profundo respeto. Y lejos de procurar su exterior y de denigrarlos, se les ha de amparar y apresurándolos a concederles un amplio cauce legal para evitar que sus acciones caminen al margen de la ley.

A muchos se les tacha hoy de locos y hasta se desalmados. Enrique de Inglaterra se resistió a cumplir la Carta Magna; Simón de Monfort— a quien los palatinos colmaron de resultados— le obligó por la fuerza a acatarla.

(POR TELEFONO)

Hoy, Monfort, es considerado como el salvador de su país. Muchos años después, Carlos I atropella los fueros del Parlamento; Cromwell, violentamente—porque a ello se le obligó— los restableció. Hoy, Cromwell es titulado el primer ciudadano inglés. En España, Ruiz, Daoiz y Velarde merecieron todo género de denuestos de Carlos IV y de Godoy; hoy, están glorificados como héroes. Y todos, desde Monfort hasta Velarde, no hicieron otra cosa que ser ciudadanos beneméritos, obedeciendo ciegamente el impulso de su conciencia. Y cuando esta ciudadanía se ejerce sin vacilaciones, ante poderes que a sí mismos se declaran infalibles e irrefutables, es práctica de martirio análoga a la de los primeros cristianos en Roma. Lo que se precisa es que aquella llama de fe mística que prendió iluminándolos, los espíritus de aquellos mártires, sea también hoy, en nuestra España trémula y vacilante, llama de fe ciudadana.

No empequeñecemos el egregio título, ciñéndolo a quienes posean una ideología determinada. No invitemos jamás a ningún hombre a que se reclusa en su torre de marfil, cediendo a poder alguno sin intervención el gobierno de una nación, porque con ello le inferiremos la más grave ofensa. No limitemos a nadie la libérrima expresión de su pensamiento. Que todos los Ateneos, todas las cátedras, todas las tribunas, todos los periódicos sean focos de discusión viva y encendida, violenta y apasionada. Sólo los pueblos que han sentido así la ciudadanía se han salvado: Francia, después de los Napoleones; Alemania, después de Guillermo; Inglaterra, a lo largo de toda su historia. Y frente a ellos, los históricos, los abúlicos, los fáciles al mesianismo y propensos a la idolatría. Los que creen que la ciudadanía es favor que le conceden y no derecho que les corresponde. Los que estiman que fuera de la oficina, la familia y la tertulia, todo lo demás es perturbador y molesto.

(Prohibida la reproducción).

Dicen que van a ser lo menos doscientos los aspirantes a ocupar los escaños municipales.

Es el mismo caso que ocurre cuando se celebran oposiciones para cargos que llevan aparejado el "coci" para toda la existencia. Va a ser cosa de crear un Cuerpo de concejales con sueldo.

Tal vez—qué tal vez!—, seguramente nos saldría más barato.

### El pleito de "El Sol" y "La Voz" de Madrid

**El señor Urquiza ha cedido sus acciones y los periódicos se orientarán en sentido monárquico liberal**

Con esta solución pierden su importancia y se disminuye su prestigio. Manuel Aznar, director de "El Sol".

(POR TELEFONO)

Madrid, 8. El pleito interno de "El Sol" y "La Voz" en lo que se refiere a su orientación ha terminado con una solución favorable a la orientación monárquica de los dos citados periódicos, aunque, desde luego, sustentando un matiz liberal.

Don Nicolás María de Urquiza, orientador actual de "El Sol", a causa de la escisión producida en la Junta de accionistas y por las resistencias con que ha tropezado por entender la Junta que el periódico tenía un carácter extremadamente izquierdista, ha cedido las acciones a los demás, retirándose de la Empresa.

Parece ser que el señor Urquiza se ha comprometido a no fundar ningún nuevo periódico con el importe de las acciones. A su vez el señor Urquiza ha pedido que sea respetado el personal de los dos periódicos.

Aunque en definitiva nada se sabe acerca de quiénes habrán de encargarse de dirigir "El Sol" y "La Voz", se indica que posiblemente se encargará de la dirección de "El Sol" don Manuel Aznar, que ya anteriormente la desempeñó.

### Monte Iguelo

Gran festival. Baile con regalos. Dos sesiones de cine. A las cinco, «Viviendo de ilusiones», interpretada por Dorothy Mackall y Jack Mulhall. A las siete, «El poder de la inocencia», por Hunley Gordon y Georgina Hale. Gran restaurante. Billete de ida y vuelta del funicular: 1'50; señoras, una peseta; niños, 0'50.

## Las gestiones acerca del Puerto de Pasajes

La visita a Cierva fué cordialísima y prometedora. — El conde de Romanones, como vecino de Pasajes y como ministro les prometió todo su apoyo, pero les dijo que no se fien mucho. — El lunes los recibirá el presidente del Consejo

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

### LA SEMANA VASCA

Hoy ha cristalizado la actualidad política del día en la demanda que con carácter urgente han elevado en Madrid a los Poderes públicos todos los valores representativos de la provincia de Guipúzcoa, que se han puesto en pie ante una reacción colectiva para salir al paso del abandono en que se encuentra el puerto de Pasajes. Puede decirse que en el día de hoy se ha iniciado la Semana Vasca, ya que, ultimada ésta gestión, que afecta esencialmente a Guipúzcoa, reanudarán sus conversaciones, en Madrid, los representantes de las tres Diputaciones vascas, cerca del ministro de Hacienda, señor Ventosa, a fin de tratar de conseguir el restablecimiento del decreto Cortina en relación con el Concierto económico, primordialmente por lo que respecta al impuesto del Timbre y al impuesto de Utilidades.

### LA ACTIVIDAD DE LOS COMISIONADOS GUIPUZCOANOS

Hoy toda la actividad de las fuerzas vivas y entidades económicas de Guipúzcoa ha sido invertida íntegramente en el puerto de Pasajes. En las primeras horas de la mañana se reunieron en el salón de actos del Banco Guipuzcoano, acudiendo nuestro ilustre amigo don Juan Usabiaga, que, como guipuzcoano de buena cepa, ha querido sumar personalmente su valiosa cooperación a las gestiones de la magna Comisión. En el breve cambio de impresiones que celebraron, convinieron en saludar primeramente al ministro de Fomento, don Juan de La Cierva, redactándose y aprobándose las conclusiones que el presidente de la Diputación había de poner en sus manos.

### EN EL MINISTERIO DE FOMENTO

Al mediodía comenzaron a llegar al Ministerio de Fomento componentes de la numerosa embajada provincial, acudiendo también los fotógrafos de los periódicos gráficos, periodistas de Madrid y los corresponsales de los periódicos de San Sebastián. Pronto se vió curiosísimo el salón de espera del ministro de Fomento; y tras una breve conversación del señor La Cierva con el señor Ruiz Senén, en la que seguramente quedó desbrozado el pensamiento de formalizar un empréstito avalado con la garantía del Estado por subvención de un canon anual para las obras del puerto de Pasajes, los comisionados pasaron al despacho del ministro, acogiendo el señor La Cierva con una gran cordialidad a cuantas personas integraban la Comisión guipuzcoana, a la que se sumaron algunos periodistas y representantes de Compañías anónimas.

### LA EXPOSICIÓN DE LOS COMISIONADOS

Llevó la voz de los comisionados el presidente de la Diputación, quien significó en sus primeras palabras al ministro que cuanto en Guipúzcoa representa un valor social, político o particular, siente hondamente el anhelo del resurgimiento del puerto de Pasajes, en el que toda Guipúzcoa tiene participación y cuyos beneficios han de repercutir en toda España. «La Comisión—dijo—acude a V. E. convencida de que, haciéndose cargo de la justa demanda, el Gobierno no demorará la solución de un pleito base de las actividades y del progreso de toda Guipúzcoa.»

A continuación dió lectura al ministro de las siguientes conclusiones, que por la mañana habían sido aprobadas por unanimidad:

“Por real decreto ley de 24 de mayo de 1926 se acordó la reversión anticipada del puerto de Pasajes al Estado, fundamentada principalmente, según lo hace constar su parte expositiva, en la alta conveniencia de dotar a aquel puerto de todos los elementos necesarios. Han transcurrido, pues, cerca de cinco años, y el puerto de Pasajes, situado en una zona singularmente estratégica desde todos los puntos de vista—comerciales, industriales, pescadores y turísticos—se halla sumido en el mayor abandono, sin moderno utilaje, con sus muelles en ruinas, amenazando cada día una catástrofe, desprovisto en absoluto de elementos para atender a las necesidades de su tráfico, que ha alcanzado en 1930 la cifra de 818.000 toneladas.

Las fuerzas vivas, en masa, de Guipúzcoa, presididas por la Exma. Diputación provincial, acuden por ello respetuosamente al Excelentísimo Sr. Ministro de Fomento para solicitar:

PRIMERO.—Como cuestión primordial, que apruebe, sin más dilaciones y prescindiendo de prolongados trámites, por razones de inaplazable urgencia, el plan de obras formalizado por la Junta de Obras del Puerto, y

que se fije en los presupuestos del Estado una consignación anual, inalterable, de cinco millones de pesetas, para la realización de las obras hasta su total abono.

SEGUNDO.—Que se active la reversión a la Junta de Obras de los terrenos llamados de La Herrera; y

TERCERO.—Que se proceda oportunamente al estudio de un proyecto de obras exteriores que se consideran indispensables para la seguridad del puerto de Pasajes.”

### LA RESPUESTA DEL SR. LA CIERVA

El ministro de Fomento, después de recabar una copia de las conclusiones que se le acababan de leer, dijo:

“Para mí es un honor y una verdadera satisfacción saludar en la persona del presidente de la Diputación de Guipúzcoa a todos los aquí congregados. Tengo por Guipúzcoa una gran simpatía y creo recordar que dentro del cumplimiento del deber he intervenido para la resolución de problemas de interés general, como el de la Red Telefónica; y, si mi memoria no me es infiel, creo que alguna vez en el Consejo de Estado me he tropezado con otros asuntos. Por lo que es y representa Guipúzcoa en su aspecto racial, dando hijos ilustres a España y a su progreso en el presente, merece toda clase de consideraciones de los hombres de Gobierno.

También necesito recordar mi intervención en el puerto de Pasajes en los momentos en que se hizo la reversión del mismo, que primero estuvo en poder de particulares y pasó después a la Diputación, hasta que, en el año 1926, se revirtió al Estado.

Tengan ustedes la seguridad de que haré cuanto pueda en esta cuestión y que el Gobierno lo acoge con gran simpatía, ya que al servir a ustedes se sirve a España entera.

“Soy hombre de pocos ofrecimientos. Haré lo que esté en mi mano, y de los recursos de que dispongo invertiré los que pueda en el puerto de Pasajes, pues estoy seguro de que con ello sirvo al interés general. Veán, además, si más tarde necesitan algo de mí, pues tengo la voluntad dispuesta a atenderles en cuanto de mí dependa.”

Después de unas frases de cortesía del presidente de la Diputación por la buena acogida y la buena disposición del señor La Cierva, éste continuó:

“Guenten ustedes con la mayor rapidez y toda diligencia en mis gestiones. ¿Cómo resolveré el asunto? No lo sé, pero desde luego procuraré vencer todos los obstáculos.”

Terminada la entrevista en su carácter oficial, el señor La Cierva prometió hacer cuanto le sea posible para resolver favorablemente el asunto. Además convino en recibir al presidente de la Diputación y al señor Ruiz Senén.

### EN LA DIRECCIÓN DE PUERTOS

Luego los comisionados pasaron a la Dirección de Puertos, donde estuvieron para saludar en visita de cortesía al señor Becerra, con quien tuvieron un cambio de impresiones acerca del estado de los proyectos de las obras del puerto. Los comisionados dieron cuenta al señor Becerra de la buena acogida que les dispensó el ministro de Fomento y de la buena disposición en que éste se halla con respecto a Guipúzcoa.

### EL ALMUERZO.—NUEVA REUNIÓN.—EXAMEN DE "FOTOS"

Los comisionados almorzaron, por grupos, en distintos restaurantes, y a las seis de la tarde volvieron a reunirse en el Banco Guipuzcoano y examinaron algunas fotografías que les hicieron por la mañana en el ministerio de Fomento.

### UNA VISITA AL CONDE DE ROMANONES

A las siete de la tarde, los comisionados acudieron al ministerio de Estado para visitar al conde de Romanones, en su doble aspecto de ministro y vecino de Alza-Pasajes, donde tiene una finca.

Ni que decir tiene que la acogida que el conde dispensó a los comisionados fué francamente cordial. La entrevista fué gratísima, y en el curso de la misma el conde se permitió incluso algunas ironías políticas con su amigo particular don Juan Usabiaga.

El presidente de la Diputación se encargó de poner al conde en antecedentes de las gestiones realizadas, y de la entrevista celebrada con el ministro de Fomento y de la buena disposición de éste, por lo que todo permite abrigar las mejores esperanzas en la solución del problema del puerto de Pasajes.

También dijo el presidente que los comisionados no podían faltar a un deber de cortesía, y que por ello le habían visitado en su doble calidad de ministro y vecino de Pasajes-Alza, y rogarle que interponga su valiosa influencia en el asunto.

El conde de Romanones dijo:

“Soy, en efecto, un guipuzcoano más, y ello me honra mucho. Me congratulan sus buenas impresiones. Sin embargo no hay que

## INFORMACION GENERAL EXTRANJERA

**Gandhi cree que si la India fuese independiente podía formar una asociación con la Gran Bretaña**

Estalla una bomba en una catedral mexicana y causa víctimas.—Las fuerzas militares peruanas están de acuerdo para nombrar un Gobierno provisional.—El Gobierno alemán no tolerará un Parlamento separado de las extremas derechas

## UN RECORD DE AVIACION

JERSEY CITY, 7.—La señorita Ruth Nichols ha establecido el record mundial femenino de altura en aeroplano, alcanzando 9.000 metros en hora y media.

El anterior record lo había establecido la señorita Eleonora Smith con 8.222 metros.

## CONDENA DE UN DIPLOMATICO ITALIANO

PARÍS, 7.—Juan Bianchi, antiguo secretario de la Embajada de Italia en París, ha sido condenado por el tribunal correccional a dos meses de cárcel por haber intentado asesinar, para robarle, a un compatriota suyo llamado Fioretta, dueño de una tienda de comestibles de París.

"Yo, como vecino de Alza-Pasajes, y en el Consejo, como ministro, defenderé con el mayor interés la causa de ustedes, porque me parece justa."

Luego derivó la conversación hacia el terreno íntimo y ofreció a los comisionados pedir al jefe del Gobierno la hora de once a doce del lunes, para que les recibiera.

Finalmente el conde de Romanones dijo que, aunque nada podía afirmar ni anticipar, cree que el problema tendrá una solución favorable, si bien no se debe tener una confianza excesiva en el resultado de las gestiones.

Los comisionados, con quienes hablamos por la noche, se mostraban satisfechos del resultado de las entrevistas celebradas durante el día.

Un concejal del actual Ayuntamiento ha dicho a un compañero nuestro que opina que el pueblo apoyará a los que se presentan a la reelección, puesto que éstos llevan la ventaja de la experiencia.

Es completamente inútil el tirar ventajas.

El pueblo también los conoce, por triste experiencia.

## SOROZÁBAL EN MADRID

**En el primero de los cuatro conciertos ha obtenido un éxito resonante**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 8.—Ayer en el teatro Calderón, de la villa y corte, y con asistencia de numeroso y selecto público, y los infantes, se celebró el primer concierto de abono a cargo de la Orquesta Filarmónica, haciendo su presentación el maestro Pablo Sorozábal. El teatro ofrecía un aspecto brillantísimo.

La Orquesta Filarmónica, bajo la sabia batuta de Sorozábal, ejecutó las siguientes obras, con singular maestría: *Egmont* (Beethoven), *Concierto* (Bach), *Sinfonía patética* (Tschaikowsky), *Dos paisajes* (Salazar), *Estepas del Asia central* (Borodin), *Buque fantasma*, Ricard Wagner.

En todas las obras el maestro Sorozábal puso de manifiesto sus admirables condiciones de director y su talento musical, luciendo de manera especial en la *Sinfonía patética*, obra que ofrece muchas y notorias dificultades, que Sorozábal supo vencer con gran acierto.

A final de todas las obras el gran director donostiarra fué ovacionado calurosamente por el público y los profesores, puestos en pie. El entusiasmo de todos culminó al final de la *Sinfonía patética*, y Sorozábal fué felicitado por los maestros Árbós, Pérez Casas, Espiás y Saco del Valle, quienes hicieron grandes elogios del joven y notabilísimo músico guipuzcoano. Sorozábal fué llamado al palco de los infantes, que le felicitaron efusivamente y conversaron con él afablemente.

El éxito alcanzado por Sorozábal ha sido rotundo. Por ello se espera con gran expectación el segundo concierto, que será dentro de siete días.

## Escuela del hogar

**Clases "Concepción Arenal"**

Como en años anteriores, la Asociación de antiguas alumnas de la Escuela Normal, ha organizado en sus clases del Hogar, una serie de conferencias de moral.

El disertante este curso es el culto presbítero, don Juan Echeverría, quien comentará hoy, domingo, y los próximos, la última Encíclica de su santidad Pío XI, acerca del matrimonio cristiano.

Dada la importancia del tema, la Asociación hace públicas estas conferencias, invitando de manera especial, a las que han sido alumnas de estas clases.

**Asuero en Madrid**

(ONOÑO) POR

Madrid, 8.—Ayer llegó a Madrid, en avión, procedente de Barcelona, el doctor Asuero, quien se propone establecer en la villa y corte una clínica.

El doctor Asuero practicó ayer mismo algunas intervenciones.

Las dos barracas, que tenían cien metros de longitud por 25 de anchura, quedaron convertidas en pocos minutos en gigantescos braseros y el resplandor del incendio se advirtió desde una distancia de 30 kilómetros.

Los esfuerzos de los bomberos y soldados tuvieron que limitarse a aislar los focos del incendio para que no se propagase a las otras barracas.

Todavía no se ha podido establecer si el siniestro ha tenido un origen casual, la inflamación espontánea de las pólvoras, o es debido a un atentado.

## ALEMANIA PROVEE DE MATERIAL DE GUERRA A RUSIA

TALLINN, 7.—Se ha comprobado que en cinco barcos alemanes que se vieron obligados a refugiarse en este puerto a consecuencia de una furiosa tempestad de nieve, llevaban cajas de armas y municiones consignadas a Leningrado.

En otro barco alemán que encalló en la bahía de Kalbondegrud se comprobó que en su cargamento figuraba material, también destinado a Rusia, para la instalación de una fábrica de gases asfixiantes.

## LAS TARIFAS ADUANERAS EGIPCIAIS

EL CAIRO, 7.—A pesar de las protestas de Francia, Bélgica e Italia el Gobierno egipcio insiste en su decisión de mantener los aumentos de tarifas aduaneras acordados recientemente, pues quiere proteger la producción nacional por cuantos medios tenga a su alcance.

## LA SITUACION EN EL PERU

LIMA, 7.—El secretario de la presidencia, don Abelardo Solís, ha manifestado a un corresponsal de la United Press que han llegado a un acuerdo las fuerzas del ejército, escuadra y aviación peruanas.

Dos delegados de la junta de gobierno de Lima irán en avioneta a Arequipa para conferenciar con la junta revolucionaria del sur. (United Press).

LIMA, 7.—Puede considerarse pacificado el país por haber llegado las fuerzas del ejército y de la escuadra a un acuerdo para la formación de una junta que gobierne hasta que se realicen las elecciones generales. (United Press).

LIMA, 7.—El coronel Sánchez Cerro, ex presidente de la junta provisional de gobierno, ha embarcado hoy en el trasatlántico "Oropesa" con rumbo a Europa.

Este buque hará escala en Santander.

Sánchez Cerro estará tres meses en Europa y luego regresará al Perú para presentar su candidatura en las elecciones para la presidencia de la República. (United Press).

## EL VIAJE DEL PRINCIPE DE GALES

BUENOS AIRES, 7.—El príncipe de Gales y su hermano el príncipe Jorge almorcizaron hoy en el aeródromo de El Palomar con los oficiales del mismo y luego tomaron parte en una partida de polo. (United Press).

## LOS PROYECTOS DE CAMPBELL

LONDRES, 7.—El célebre corredor automovilista capitán Malcolm Campbell ha manifestado que piensa visitar la exposición británica de Buenos Aires y enviar a la misma su coche de carreras con el que ha establecido el record mundial de velocidad.

Después recorrerá Australia y Nueva Zelanda e intentará nuevos records de velocidad si el neozelandés Wizard le arrebata el campeonato. (United Press).

## NUEVA PRINCESA JAPONESA

TOKIO, 7.—La emperatriz del Japón ha dado a luz a mediodía una niña.

El acontecimiento ha sido celebrado con las acostumbradas ceremonias rituales y según el protocolo de la corte imperial Japonesa. (United Press).

## ATENTADO DINAMITERO EN MEJICO

VERACRUZ, 7.—Ayer estalló una bomba que había sido colocada en un altar de la catedral de Jalapa produciendo un pánico terrible entre los fieles que ofían misa. Resultaron quince heridos, estando de suma gravedad una mujer. (United Press).

## EL POCO SUELDO DE LOS PRESIDENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS

NUEVA YORK, 7.—Mr. William Freeman, recientemente fallecido, ha dejado en su testamento una renta anual de doce mil dólares que deben ser entregados a la esposa del ciudadano que asuma la presidencia de la República de los Estados Unidos, a fin de que la esposa del presidente pueda atender a sus gastos personales con el decoro que exige el puesto social que tiene.

Mr. Freeman advierte al instituir su legado anual que el sueldo de 75.000 dólares al año que percibe el presidente de los Estados Unidos es insuficiente para llevar el tren de vida que le corresponde.

## DECLARACIONES DE GANDHI

LONDRES, 7.—Comunican de Nueva Delhi que el jefe nacionalista indio Gandhi hizoayer interesantes manifestaciones a los peronistas.

Gandhi considera que su reciente acuerdo con el virrey de la India impide a los nacionalistas en persistir en reclamar la independencia completa del país, y anuncia

que los representantes del Congreso pan-indio pedirán esto en la Conferencia anglo-india que se celebrará en Nueva Delhi. También cree que la India puede disfrutar de su independencia sin por eso separarse del imperio británico, si bien la asociación tendrá que basarse en el principio de una igualdad absoluta de derechos.

Interrogado acerca de si, en el caso de obtener la independencia, conservaría la India la bandera británica, respondió Gandhi que no y que la asociación tendría una bandera con los colores de la Gran Bretaña y de la India.

Desmintió Gandhi energicamente que hubiese pensado en repudiar parte de la Deuda nacional de la India, pues consideraba su pago como un compromiso de honor.

Interrogado acerca de si aceptaría ser primer ministro si se formase un Gobierno compuesto exclusivamente por indígenas, Gandhi se echó a reír y contestó que era preciso dejar esos puestos para hombres jóvenes, que tienen el espíritu más vivo y la mano más vigorosa.

Declaró el jefe nacionalista que si no se llega a una inteligencia en la próxima Conferencia angloindia, el Congreso nacionalista propondría que las diferencias fueran resueltas por la Sociedad de Naciones, si bien creía que la Gran Bretaña no aceptaría tal procedimiento.

## LA ESCUADRA TURCA

ROMA, 7.—Ayer fué botado en Montfalcone el submarino "Dumplin", construido en los astilleros italianos por encargo del Gobierno de Turquía.

## EL PACIFISMO DE DINAMARCA

COPENHAGUE, 7.—El ministro de Negocios extranjeros, Dr. Munck, ha declarado en la Cámara, durante el debate acerca de la reducción de armamentos, que en el caso de complicaciones internacionales no se deberá jamás contar por nadie con una contribución de carácter militar realizada por Dinamarca.

Añadió que, en contra de lo que puede pensarse en el extranjero, Dinamarca no tiene el control de la entrada del Báltico y no podría impedir la entrada o salida de barcos más que algunas horas a lo sumo.

## LA FALTA DE CRITERIO DE UN SOLDADO SENECALE

PARÍS, 7.—Un joven senegalés, que hace poco ingresó en el Cuerpo de tiradores de esta guarnición en Saintes, ha sido víctima de su interpretación cerrada de las ordenanzas militares.

Dicho tirador senegalés fué colocado de centinela, por vez primera en su vida militar, en un lugar donde hacía mucho frío y por la noche, creyó que su deber era el de estar en posición de firmes hasta que fuese relevado. Durante tres horas el pobre senegalés observó una inmovilidad absoluta y consecuencia de ello fué el que se le hirieron los pies, y no habiendo dado parte de lo que sentía al médico, sino varios días después, no se pudo acudir a tiempo para curar; se le declaró la gangrena en las extremidades inferiores y ha habido necesidad de amputar los dos pies.

## CONTRA LA AMENAZA DE LOS NACIONAL-SOCIALISTAS ALEMANES

BERLIN, 7.—El doctor Wirth, ministro del Interior, ha pronunciado en el Reichstag un discurso figurativo entre sus manifestaciones más interesantes las siguientes:

"Cuando establecí las subvenciones para la Policía de Thuringia me atacaron duramente los grupos del centro y de la derecha; pero las establecí porque el primer ministro de Thuringia me había dado toda clase de garantías. Ahora, los diputados de la extrema derecha, nacionalistas y nacionalsocialistas, se han retirado del Parlamento y los rumores que proponían acerca de una posible guerra civil hacen que se agrave nuestra situación económica.

"Además, su idea fantástica de reunirse en forma de Parlamento de oposición nacionalsocialista, en Weimar, ha sido discutida en los centros de la extrema derecha, y a esto tengo que hacer saber que, si esos diputados quisieren actuar, deben de hacerlo en el Reichstag; y que si, en combinación con el presidente del Gobierno de Thuringia, llegasen a formar ese Parlamento de oposición, su acto tendría que ser considerado como un acto revolucionario, contra el cual el Gobierno del Reich adoptaría todas las medidas necesarias."

## LAS LUCHAS RELIGIOSAS EN RUMANIA

BUCAREST, 7.—Ha terminado la vista del proceso instruido contra siete jefes de Asociaciones antisemitas que estaban acusados de haber provocado desórdenes públicos en su persecución contra los judíos. La sentencia ha sido absolutoria para todos los procesados y esto ha producido una efervescencia entre el elemento judío de la ciudad.

## Sucesos en la provincia

## ATROPELLO EN RENTERIA

Según comunicaron al Gobierno civil, la camioneta de la matrícula de S. S. 7.625, que conducía Pío Rubio, de 25 años, natural de Valladolid, arrolló a Luis Villajuela Calleja, de 46 años, natural y natural de la provincia de Palencia.

Resultó con erosiones y contusiones de los procesados y esto ha producido una efervescencia entre el elemento judío de la ciudad.

## Reaparece en Madrid el periódico "La Monarquía"

Hoy reaparecerá en Madrid, el periódico "La Monarquía", dirigido por su fundador, don Benigno Varela.

Su lema será: "Libertad, Constitución y Poder".

8 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

El busilis del camboísmo

## Partido no, razón social

Es inútil buscar antecedentes nacionales al llamado partido centrista. No los tiene, en realidad. Ni siquiera puede considerarse como precursor suyo a aquel conglomerado que ciertos sectores catalanistas y madrileños intentaron formar, hace algunas décadas, en torno al general Polavieja.

El centrista es una mala traducción del alemán, como algunos negoces de su iniciador. Con su fundación se introduce en España una política de tipo desconocido entre nosotros: una política en la que la ideología no es nada y son todo los intereses económicos y financieros.

Los nacionalistas franceses, que, para defender a la monarquía española y recusar a la República venidera, definen a su antojo la francofilia o francofobia de nuestros partidos políticos, van a encontrarse con un equipo en el que se han dado cita los más furibundos de nuestros germanófilos. Al frente de ellos, Cambó, uno de los pocos políticos no alemanes que justificaron la invasión y devastación de Bélgica. Y, junto a él, el séquito vociferador del Maura de la Plaza de Toros...

¿Cuál es el nexo entre los componentes del "centro constitucional"? ¿En qué momento se inicia la coincidencia que acaba de consagrarse en un maridaje? En 1917, los dos grupos que lo forman estaban situados frente a frente, y, al menos en apariencia, defendían dos distintas concepciones del Estado. Los catalanistas, congregados en la Asamblea de Parlamentarios, querían reformar la Constitución y declaraban facciosos al Gobierno. Este disolvía la Asamblea por medio de un centrista actual, el ex ministro Matos, a la sazón gobernador de Barcelona. Si de uno y otro lado hubiese habido verdadera convicción, aquella escena no habría tenido los ribetes bufonescos que tuvo. Pero entre los dirigentes de la Asamblea no había ningún convencional, y por parte del Gobierno, y, sobre todo, de su representante barcelonés, solo se pretendía llegar a una fórmula transaccional, al españolísimo "pastel". Y de lo que pudo ser un choque decisivo salió una inteligencia, que no tardó en dar como fruto la incorporación del catalanismo camboísta al viejo Estado español. Desde ese momento, Matos, el "gobernador de la mano en el hombrón", se convirtió en ferviente admirador del líder de la "Lliga Regionalista". Esta admiración nació en la celda de un fraile, hábil mediador de la componenda que frustró los propósitos de la Asamblea de Parlamentarios. Como tantas otras veces, la Historia de España desvió su rumbo por la iniciativa de un ton surado, intrigante y sagaz.

Si don Antonio Maura hubiese vivido, el centrista no habría llegado a existir. El gran orador mallorquín era, ante todo, un adversario gallardo y encarnizado del poder personal, y en los jóvenes que, en octubre de 1913, le acompañaron al desfile, se dibujaba ya la evolución hacia el republicanismo que, al final, realizó la parte más sana y más valiosa del maurismo. Lo que se ha agregado al centrista es el que los rebeldes de 1913 denominan al maurismo averiado. Hoy más averiado que entonces, porque los que, en aquella época, eran viejos, son ahora prehistóricos, y los que—como Goicoechea—no tenían historia cuentan actualmente con una muy poca edificante, formada por claudicaciones estímuladas por el propio provecho.

El único nexo que liga a los integrantes del centrista es la defensa del orden constituyente, la media docena de generalidades que

constituyen la esencia de la España de la Restauración. Sobre los problemas vitales de la nación todavía no se han puesto de acuerdo, ni lo necesitan, porque el centrista no es un partido, sino una razón social.

Y este es el fenómeno nuevo que adviene con el centrista a la política nacional. Con todos sus defectos y todas sus farras, los partidos del "viejo régimen" no supeditaron jamás los principios a los intereses materiales. Había, entre ellos, grandes pícaros, pero hasta en los más conformistas latía, de cuando en cuando, un impulso romántico. No se podía dar el caso, como se daría el día en que el centrista llegase al poder—hipótesis afortunadamente aventurada—de que no sea un Consejo de ministros el que rija los destinos de España, sino un Consejo de Administración.

En este aspecto, España permanecía inmune al contagio de otros pueblos, donde, por encima de los partidos y de los regímenes, imponían su norma las potencias del dinero con sus formidables recursos coercitivos. La primera dictadura dió por primera vez entrada en el territorio español a la plutocracia apátrida, articulada en una poderosa masonería, que no se cura de discrepancias políticas ni en conveniencias nacionales.

El centrista viene a continuar y a intensificar esos procedimientos. La mayoría de sus jerifaltas son hombres de negocios, accionistas de consorcios internacionales, representantes de grandes empresas y de "cartels", que aspiran a tener bajo su garra al mayor número posible de Estados.

Isaac ABETTU

## "Unión Republicana"

Continúan con toda actividad los trabajos electorales, en medio de gran entusiasmo, siendo infinito el número de personas que desfilan por este Centro para coadyuvar voluntariamente en las labores preliminares. Con el fin de facilitar estos trabajos, se van montando varias oficinas electorales, habiendo abierto hasta la fecha las siguientes la

## CONJUNCIÓN REPUBLICANA SOCIALISTA

DISTRITO DE ATOCHA (BARRIO DE GROS)  
Bar "Atlántico":  
calles Nueva e Iparaguire

DISTRITO DE ATOCHA (BARRIO ATOCHA)  
Eguía, 26, bajo

DISTRITO DE LA CONCHA  
Bar "El Nido":  
Calle de Larramendi

Se ruega a todos los afiliados y simpatizantes de esta CONJUNCIÓN acudan a las citadas oficinas todos los días para laborar por el triunfo de la Causa.

•• Sigue engrosando la lista de afiliados, de una manera lisonjera y espontánea, así como la de la suscripción *Pro presos y emigrados políticos*, que asciende a una respetable suma.

•• El presidente de Unión Republicana ha recibido una carta de D. Niceto Alcalá Zamora, escrita en su nombre y en el de los compañeros de prisión, agradeciendo en términos elevados a los firmantes del mensaje de adhesión dirigido por toda la democracia de esta ciudad.



¿Qué crees tú que pasará si llega el momento de votar?  
Que algunos verán una hermosa «botadura».

## La vida oficial

## La firma de don Alfonso

## Por los ministerios.-Banquete a Romanones.-Mola ha venido a Cavestany

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

## EL DESPACHO DIARIO

Ayer por la mañana despacharon con don Alfonso el Jefe del Gobierno y los ministros de Economía e Instrucción.

Al salir dijo el presidente que había llevado algunos decretos de Hacienda y que informó a don Alfonso de los acuerdos adoptados en el Consejo del viernes.

El ministro de Economía llevó varios decretos de trámite de su departamento y dió cuenta a don Alfonso de las gestiones que se realizan para reanudar las negociaciones comerciales hispano-francesas.

El ministro de Instrucción se limitó a decir que solo había llevado dos o tres decretos.

## LA MAÑANA DEL PRESIDENTE

Desde Palacio el almirante Aznar se trasladó a su despacho oficial, donde despachó con varios subsecretarios y recibió al Nuncio de S. S., que acudió a cumplimentarle. También recibió al alcalde de Melilla y a los gobernadores civiles de Barcelona, Coruña, Salamanca y Sevilla.

## EN LOS MINISTERIOS

El ministro de Gracia y Justicia dijo al mediodía a los periodistas que le había visitado una representación de la Asociación de Vecinos de Madrid para pedirle la reforma del vigente decreto sobre alquileres, petición que se propone llevar a uno de los próximos Consejos.

—El ministro de Instrucción manifestó que las noticias que tenía con respecto a la cuestión universitaria eran satisfactorias. Agregó que después de haber despachado con don Alfonso asistió con éste a la inauguración del pabellón de Bibliotecas y Museos en la Exposición de Recuerdos de España en Checoslovaquia.

—También el ministro de la Gobernación recibió al mediodía a los periodistas y les manifestó que le había visitado una comisión del Círculo Mercantil y otra de la Asociación de Drogueros, que fueron a entregarle un escrito relacionado con la venta de específicos. Solicitan permiso para vender especialidades farmacéuticas, pues la prohibición dictada por el anterior ministro les trajo grandes perjuicios. También dijo el marqués de Hoyos que le había visitado una comisión de Palencia, presidida por el ex ministro don Abilio Calderón.

## LA FIRMA

Don Alfonso firmó ayer, entre otros, los siguientes decretos:

De Instrucción. — Derogando varias disposiciones sobre el Estatuto del Magisterio y disponiendo la apertura de una información sobre el particular.

Gracia y Justicia. — Nombrando médico forense de Amurrio a don Jesús M. Carro.

Hacienda. — Nombrando subgobernador primero del Banco de España a don José Pan Gómez.

—Idem idem segundo a don José Suárez Figueroa.

Economía. — Concesión de cruces del Mérito Agrícola.

## UN BANQUETE A ROMANONES

El conde de Romanones será obsequiado hoy, domingo, con un banquete por el embajador argentino. El acto se celebrará en la Embajada argentina.

Están también invitados el duque de Miranda y los representantes diplomáticos de varios países acreditados en España.

## LAS VISITAS DE ROMANONES

Ayer tarde visitaron al conde de Romanones el ministro del Perú y el director general de Industrias, que le habló de las negociaciones comerciales con Italia.

## LOS TRANSPORTES POR CARRETERA

Ayer tarde se reunió en el Ministerio del Trabajo, bajo la presidencia del duque de Maura, la Junta Central de Transportes. Se dió cuenta al ministro del funcionamiento de la Junta y se trató del problema de los transportes por carreteras.

Se convino en que hasta que se proceda a la reforma del actual régimen queden en suspensión las nuevas concesiones de líneas, las cuales podrán ser establecidas luego con arreglo a las nuevas normas.

## UN CESE

Por real decreto se ha dispuesto que cese en el cargo de secretario general de la Dirección de Seguridad don Ramiro Cavestany.

Como se recordará, recientemente el señor Cavestany formuló una denuncia contra el director general señor Mola.

## En Bilbao están salvados

## El nuevo partido centrista tiene ya cabeza vizcaína

Muchos de la Liga Monárquica prefieren irse con Bugallal que con Cambó. Es "la desesperada"

(POR TELEFONO)

Bilbao, 7.

El nuevo partido centro-constitucional será presidido en Vizcaya, según se afirma, por el marqués de Arriluce de Ibarra, y este señor ha recibido el encargo de gestionar la adhesión de significados nacionalistas, entre los cuales figuran los señores Chalbaud, Rentería y Horn.

Se desconoce el resultado que hayan dado hasta la fecha esas gestiones.

La constitución del nuevo partido centro-constitucional en Bilbao ha originado un conflicto en la Liga Monárquica, pues parte de sus componentes no están dispuestos a aceptar el caudillaje de Cambó y prefieren pactar la adhesión al conde de Bugallal.

## Actualidad política

## Alhucemas, Romanones, Hoyos, son todos optimistas

Socialistas y republicanos. — Don Santiago Alba regresará pronto a la villa y corte

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

## MANIFESTACIONES DEL MARQUES DE ALHUCEMAS

El ministro de Gracia y Justicia hablando con los periodistas ayer al mediodía acerca de los acuerdos adoptados en el Consejo del martes, dijo:

—Mis impresiones son las de que los acuerdos adoptados en orden a la cuestión electoral, son las de que han sido favorablemente acogidos por la opinión.

Antes de esos acuerdos había muchos comentarios y rumores, que, como ustedes ven, no eran más que castillos en el aire y fantasías sin fundamento. Se harán unas elecciones verdaderamente sinceras, como hace mucho tiempo que no se han hecho.

## DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

También el ministro de la Gobernación habló al mediodía con los periodistas de los acuerdos adoptados en el último Consejo, y les hizo las siguientes manifestaciones:

—Ya saben que los alcaldes y presidentes de las Diputaciones provinciales no se renovarán. Quedarán los que actualmente desempeñan esos cargos, aunque sea con carácter de interinidad, hasta que las Corporaciones se hayan constituido definitivamente después de las elecciones. Los preparativos electorales serán rápidos. Los plazos para reclamaciones serán de ocho días y un mes. También se ha establecido una medida muy conveniente para los casos de confrontación de personalidades dudosas. Bastará la presentación de la cédula, carnet militar, pasaporte o licencia de uso de armas para reconocer la personalidad del que se presenta. Como estos documentos serán sellados con un sello que tendrá las mesas de los colegios, no cabe la duplicidad de voto.

## ROMANONES, OPTIMISTA

Anoche el conde de Romanones hablando con los periodistas, les dijo:

—Señores: Hoy no tengo ninguna noticia.

—Lo lógico es que ustedes me las den.

—La nota saliente—le dijo un periodista—es la tendencia favorable a la peseta que se registra en la Bolsa.

—Sí, y eso es una señal de confianza y optimismo.

Luego el conde habló de los acuerdos adoptados en el Consejo del viernes, y dijo:

—Ahora, supongo que nadie podrá decir nada.

## LA AGRUPACION SOCIALISTA MARILÉNA

Anoche, en la Casa del Pueblo, se reunió la Agrupación Socialista de Madrid.

Se dió cuenta de las dimisiones de algunos miembros directivos del Comité como resultado de la Asamblea extraordinaria celebrada recientemente y se convino en la necesidad de elegir nuevos directivos. Se acordó celebrar una votación secreta para la elección.

Luego se habló de la lanza con los republicanos en las próximas elecciones municipales, leyéndose una carta de la Alianza Republicana invitando a esa unión.

Se acordó realizar gestiones cerca de la Alianza Republicana. De estas gestiones se encargará el Comité que dará cuenta del resultado de las mismas en una próxima asamblea.

## PREPARANDO EL REGRESO DE ALBA

Procedente de París llegó ayer a Madrid el señor Chapaprieta que se ha entrevistado con don Santiago Alba.

Chapaprieta se entrevistó ayer mismo con los señores Villanueva, Melquides Alvarez y Bergamín y escribió a Burgos Mazo.

Estas consultas tienen por objeto preparar el regreso del señor Alba a Madrid con objeto de conferenciar con los prohombres constitucionalistas y fijar el plan a seguir por el bloque.

## Después de una reyerta

## La riña en la Ciudad Universitaria

## Han sido detenidos varios obreros comunistas

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

Durante todo el día de ayer la Policía practicó pesquisas relacionadas con la reyerta registrada la tarde anterior entre dos grupos de obreros que trabajan en la Ciudad Universitaria.

Dejaron de entrar al trabajo doce obreros, número aproximado al grupo agresor.

A última hora de la tarde la Guardia civil del puesto de la Moncloa detuvo a un individuo llamado Gerardo Clemente, al que se le acusa de ser el que disparó contra Miguel Domínguez, que resultó gravemente herido. También fueron detenidos Pedro Albarán, Gerardo Fernández y otro que también dispararon sus pistolas.

Se busca a otro individuo llamado Feliciano Benito.

Los detenidos pasaron a la cárcel, donde quedaron a disposición del juez que instruye su maria.



8 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## La vida en Vizcaya

Se trata de aumentar los sueldos de obreros y empleados municipales

El Gobierno envía comisionados para ver el terreno del aeropuerto. — La Diputación subvenciona a los pescadores y obreros parados

(POR TELEFONO)

Bilbao, 7.

## UN INFANTICIDIO

Los miembros de Lequeitio han comunicado al gobernador civil que varios pescadores que estaban recogiendo «karraketas» en las rocas, encontraron entre éstas, cerca del Rompeolas, el cuerpo muerto de un recién nacido, que llevaba atado al cuello un tirante de los que se emplean en las redes de pesca y a cuyo extremo iba atado un trozo de hierro.

Se presentaron el juez de Instrucción y el médico titular, que comenzaron a practicar las oportunas diligencias, ordenando el levantamiento del cadáver.

## LA NAVIERA VASCONGADA

A las once de la mañana se han reunido en asamblea extraordinaria los accionistas de la Sociedad Naviera Vascongada a fin de modificar algunos artículos del Estatuto. Despues de amplias explicaciones por los miembros del Consejo de Administración y de la gerencia, fueron aprobadas las modificaciones propuestas.

A propuesta del accionista señor Calvo, se concedió un voto de gracias al Consejo de Administración por la labor realizada.

## TRENES QUE NO SE SUPRIMEN

Debido a las activas gestiones realizadas por la Cámara de Comercio con motivo del anuncio de supresión de trenes acordada por la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte, ésta ha revocado su anterior acuerdo y ha decidido que la supresión de los trenes expresos que tienen su salida simultánea de Madrid y de Bilbao a la una de la tarde, no se suprime totalmente, resguardando el servicio a días alternos.

## SUBVENCIONES

En su última reunión, la Comisión provincial de Vizcaya adoptó el acuerdo de acudir en socorro de los pescadores y de los obreros parados, cuya situación es tan angustiosa; y acordó conceder subvenciones de diez mil pesetas para una, para unos y para otros.

Este acuerdo ha sido muy bien recibido por la opinión.

## HUELGA TERMINADA

Una comisión de tabajeros ha visitado hoy al alcalde accidental, señor Urigüen, para darle cuenta de haberse solucionado la huelga que venían sosteniendo las mujeres tripadoras empleadas en el matadero de gando.

## EL AERODROMO

Mañana, a las 8 y media, llegarán de Madrid a Bilbao, el secretario de la Junta Superior de Aeronáutica y el comandante de Ingenieros señor Arancibia, comisionados enviados por el Gobierno para acceder a los deseos expresados por el Ayuntamiento de Bilbao, para que dictamen sobre la conveniencia de los terrenos elegidos para aeropuerto.

Mañana mismo visitarán esos terrenos; y por la noche regresarán a Madrid.

## LOS AUMENTOS DE SUELDO

Una comisión de la Sociedad de Obreros y Empleados municipales afectos a la Unión General de Trabajadores, ha visitado hoy al alcalde accidental, señor Urigüen, para solicitar de él que active la tramitación del expediente sobre aumentos de sueldos y jornales que tienen solicitados.

El señor Urigüen les respondió que se están dando los últimos toques a los informes del expediente, el cual será presentado en la próxima reunión de la Permanencia para pasarlo en seguida a la aprobación del Pleno.

## EL LOCO CUERDO

Hace poco tiempo que un vecino de Bermeo, llamado Miguel Goicoechea, fué recluido en el manicomio provincial de Bermeo porque parecía que se entregaba en público a actos extraños. Los médicos le examinaron y le clasificaron como enfermo anormal, siguiéndole el expediente, pero no para recluirlo en el manicomio en que se encontraba, sino para trasladarlo a otro establecimiento sin que se explicaran las causas de ese traslado.

Un hermano suyo, que no vive en Bermeo realizó gestiones para que no se llevaran a Miguel de Bermeo; pero cual no sería su sorpresa cuando se le afirmó que su hermano está cuerdo, y no era cualquiera quien esto decía, sino el mismo Subdelegado de Medicina, quien en su certificado afirma que Miguel Goicoechea no tiene ni ha tenido nunca nada de loco.

Lo extraño del caso es que a pesar de este dictamen facultativo, a Miguel no le han puesto en libertad porque de la Diputación no han devuelto el expediente.

## UN ATROPELLADO

En Guecho, ha sido atropellada la niña de diez años María Teresa Zayas, siendo cuatro de varias heridas cortantes en la cara y en las piernas, producidas al ser atropellada por el automóvil propiedad de la señora villa de Zayas y de la matrícula de San Sebastián.

En Guecho, ha sido atropellada la niña de diez años María Teresa Zayas, siendo cuatro de varias heridas cortantes en la cara y en las piernas, producidas al ser atropellada por el automóvil propiedad de la señora villa de Zayas y de la matrícula de San Sebastián.

En San Sebastián y cada pueblo vasco, agentes para la venta de artículos. Ganarán de 5 a 9 pesetas día. Escribir remitiendo a la respuesta a A. Prat, Santo Domingo, 14, Barcelona.

## AL SERVICIO DE LA REPUBLICA

Los españoles de limpia estirpe - que son los euskaldunas - disfrutaron desde los tiempos de su ignorado origen hasta el siglo XIX, de República y libertad

## Historia de una historia

España o Espana en el sentido vulgar de la lengua vasca, significa labio y en la acepción del euskera, extremidad. Tal es la definición que le dieron los antiguos cuando creyeron que España era el fin o extremidad del mundo conocido de aquellos tiempos, según lo testimonió la inscripción del "Non Plus Ultra" de las columnas de Hércules del estrecho de Gibraltar.

Esta afirmación no la ha inventado quien esto escribe. La escribió un viejo historiador que vivió en pasados siglos. Este autor, y otros varios con él, afirman fueron los euskaldunas o vascos los primeros pobladores de España, quienes no conocían la injusticia, la ambición, la avaricia, la rapina, ni la horrorosa inclinación a la guerra para exterminar a sus semejantes. Vivían aplicados a la labor de los campos, se alimentaban con la carne de los rebaños, granos, meses y legumbres que recogían.

Tan pastoril y encantador paraíso de los primitivos pobladores de la península, no estaba situado en el territorio que ocupa la actual Euskadi. Como a todo ser humano gusta la comodidad y el buen vivir, acamparon sus tribus bajo el sonriente cielo de la fértil Andalucía, llamada más tarde por los maketos, con toda impropiedad, la tierra de María la 'sima.

¿Cómo probaremos que los vascos antes de que María Santísima viniera a la tierra habitaron la Andalucía? Fácilmente.

Acamparon junto al río Betis —ahora Guadalquivir— y ya saben los euskéricos que Betis, significa *bajo*; esto es, el río más bajo de España. Se llama todavía aquella región la tierra más baja de Andalucía.

Haciendo historias de estas historias de antiguos historiadores, sacamos en consecuencia que el primer puesto entre los españoles de más limpia estirpe nos corresponde por derecho a los euskaldunas.

Ante esta verdad, parece que los vascos de nuestra época no deben hablar de antiespafalismo ni separatismo. Ello depende del color del cristal con el cual se mire. Nosotros lo examinaremos bajo los dos colores, el separatista y el no separatista, cuando el censor haya arrojado su antipático y temible lápiz rojo.

## Los euskaldunas

Como eran tan sencillos y salvajes no tenían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

En aquellos remotos tiempos no existían los vascos. A éstos se les llamaba euskaldunas. Hoy mismo en euskera no existe la palabra vasco.

## Defendiendo nuestra República

Cuando tranquilamente labraban sus fecundas tierras andaluzas los euskaldunas, unos diez siglos antes de que el Redentor bajara a la tierra para tratar de redimirnos, llegaron los griegos sable en mano a la península, conquistaron las costas orientales y fundaron algunas ciudades.

Los euskaldunas, pacíficos casaheros, hicieron lo que actualmente hacen las izquierdas en las anunciamadas elecciones a Cortes: abstenerse de guerra, dejando el campo al militarismo enemigo.

Más tarde fueron los fenicios, quienes estuvieron nada más que ocho siglos establecidos tranquilamente en territorio peninsular, que también abandonaron los euskaldunas ante la guerrera invasión.

Los antiguos romanos, como buenos compatriotas de Mussolini, tuvieron aquí su papel de conquistadores. Pero no de conquistadores de los euskaldunas, quienes en su pacífica y estratégica retirada iban abandonando todo el territorio llano de España.

¿Qué diremos de los militaristas invasores vándalos, suevos, bárbaros, godos, árabes y demás autocaricia fanfarrona y elegante que dominó a toda España, menos a los patriotas euskaldunas que defendieron su patriarcal república federal contra el poder de todas las razas invasoras?

En su repliegue estratégico para defender la Libertad abandonaron el llano y se refugiaron en las montañas. Entonces nacieron los *basokos* (montañeses) o sean los actuales vascos.

## Las invasiones

Los euskaldunas, al defender su independencia e integridad racial son los legítimos representantes de España. En cambio, los naturales de las demás regiones representan un conglomerado de razas.

Los godos eran grandes señores dados a la molicie y tenían la virtud de poseer todos los vicios. Por ello, cuando llegó Tarik con sus árabes, lo bastó un corto tiempo para conquistar la España, no euskalduna. Y a que aquellos españoles, que estaban ya harto de impuestos y privaciones para sostener el lujo de los señores godos, dejaron el campo libre al ejército árabe. Tarik, que fué bastante mejor gobernante que Romanones, puso muy reducidos impuestos a los vencidos *españoles* —de alguna manera hay que denominarles— respetó su religión y les ayudó en cuant pudo. He aquí explicado el por qué pudieron los árabes conquistar España en menos tiempo del que tardó en santiguarse un cura loco, y los representantes de los godos estuvieron guerrando ocho siglos para expulsarlos, hasta que el clérigo centralista y felón monarca Fernando, llamado el Católico, impuso su clérigo dominio, volvieron los españoles a ser víctimas del militarismo y de la aristocracia, y estamos esperando al nuevo Tarik en forma de República para la salvación de toda España... sin omitir a los primitivos españoles de limpia estirpe —que son los euskaldunas— quienes en Guipúzcoa disfrutaron de República y Libertad desde su ignorado origen hasta el 25 de octubre de 1839.

Como tenemos el sagrado y agradable deber de reconquistar las libertades que Euzkadi perdió, otro día estudiaremos cuáles fueron las causas que motivaron este abandono de nuestra racial ciudadanía, para que una vez conocido el mal podamos aplicar con eficacia el oportuno y salvador remedio.

Pedro Sarasqueta.

Confección de cajas para escritorio  
Talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

Salón Miramar Hov, domingo SENSACIONAL ESTRENO

William Haines y Karl Dane en CORAZON DE MARINO

Alas cuatro, infantil. Noche, doble, con "MALEFICIO"

## CASA MAURI

Fermín Calbetón, 42 SAN SEBASTIÁN

M. ESANIZ. Colchonería y muebles. Almoadas, borras, miraguano, comedores, dormitorios, relojes de pared, despertadores, edredones, mantas de lana, aparatos de luz, alfombras, coches para niños, colchas, ropa blanca, hules, imágenes, objetos para regalo. Ventas al contado y a plazos.

## TEATRO

Victoria Eugenia

GRAN TEMPORADA

— DE —

CINE SONORO

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO

Tarde, a las 4, 5 3/4 y 7 1/2 Noche a las 10 1/2.

GRANDIOSO EXITO

de la superproducción extraordinaria, fuera de programa, hablada, cantada y bailada,

La canción del día

TODA EN ESPAÑOL

## Noticias de Zaragoza

Piniés ha llegado a Zaragoza para ver si encuentra el acta

Raquel Meller también ha pasado por cerca del Pilar con dirección a la corte. — Un muchacho hirió a otro de una perdigona en la cara

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 7.

## PINIES PREPARA EL TERRENO

En el segundo rápido de la noche ha llegado procedente de Madrid el ex ministro conservador "sánchez-guerrista" señor Piniés, a quien han recibido en la estación muchos amigos.

Desde la estación marchó al Casino Conservador, que estaba atestado de amigos políticos del señor Piniés, quien conversó con ellos, marchando luego al hotel en que se hospeda.

## A los republicanos de Villafranca de Oria

Estamos en el mejor de los mundos, después de siete años de dictaduras, siete años que podemos llamar de *dictablanda* por lo que la Administración ordiziana se refiere; siete años, en fin, que nos ha estado vedado acudir a las urnas, y al cabo de los cuales nadie ha dado un paso hacia la unión de los partidos antifascistas de Villafranca. Esto que a primera vista parece natural, no lo es en un pueblo eminentemente político, y no deben dejarse las cosas de esta manera. Sería impardonable.

Villafranca cuenta con varias Sociedades políticas donde, en cada una de ellas, se defiende su lema e ideas políticas, y otras recreativas donde en algunas de ellas se refina la mayor parte de la intelectualidad ordiziana, por cierto tan numerosa que sería difícil encontrar un pueblo donde se reunan más personas pertenecientes a profesiones científicas. Pues bien, a pesar de todas estas circunstancias, y de que Villafranca cuenta con un sinnúmero de liberales y republicanos de todos los matices, no se ha dado un paso que sirva para la unión de estas fuerzas desperdigadas y por que de una vez llegue a formarse un bloque con miles a las próximas elecciones, tanto municipales como provinciales y generales.

Como casi siempre ha ocurrido, ante la proximidad de alguna contienda electoral suelen sonar nombres de presuntos candidatos que aspiran a tal o cual puesto; no así en esta ocasión, pues no parece tiene nadie gran interés en ocupar un escaño concejil, aunque luego resulte una lucha interesante para llegar a regir los destinos del pueblo.

Pero esto no debe continuar. Villafranca cuenta con gran número de republicanos y simpatizantes de nuestro ideario, quienes necesitan—y entre ellos nos incluimos—de personas que orienten y agrupen a todos, para que así, unidos, poder realizar una labor más fecunda en provecho de nuestros ideales de libertad.

Esas personas capacitadas que defienden nuestra misma causa, tienen el deber moral de ponernos de acuerdo, y a tal fin sería conveniente convocar a una reunión para poder hacer un recuento de fuerzas y estar preparados para la próxima contienda.

No hay fracaso posible. Pueblos de menor importancia que Villafranca de Oria tienen importantes centros republicanos. Después de ocho años de no poder expresar libremente nuestra voluntad, sería indigno e imponerdenable el silencio.—*Uno de la derecha liberal republicana.*”

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

## CENTROS OFICIALES

### AYUNTAMIENTO

La crisis del trabajo  
Por ausencia del señor Goitia, que salió con dirección a Madrid, según lo anunciamos, ocupaba ayer la presidencia en la Alcaldía, el señor Arsuaga, quien recibió, juntamente con varios concejales, a la Comisión de obreros presidida por Jesús Larrañaga, que hicieron entrega de un escrito con varias firmas, en el que hacen varias peticiones. Estas, así como la contestación que el Ayuntamiento dió a cada una de ellas se detallan en el siguiente escrito que nos envía el Ayuntamiento:

“El señor Arsuaga recibió a una Comisión de obreros sin trabajo, presidida por don Jesús Larrañaga, que fue quien en la última sesión de la Permanente, haciendo uso de la tribuna de espontáneos, expuso las conclusiones adoptadas por el Sindicato de los obreros sin trabajo.

Los comisionados reiteraron ante la Alcaldía las peticiones expuestas el día anterior por el señor Larrañaga, y el señor Arsuaga contestando a sus requerimientos, adoptó las siguientes disposiciones:

1.º Envío un volante a la Comisión de Obras Municipales encareciéndole la necesidad de que por la misma se proceda al rápido estudio de los proyectos de obras municipales y a la intensificación de las mismas.

2.º Dio instrucciones al jefe del Negociado de Higiene, señor Vidaur, para que ordene inmediatamente que se proceda al revocamiento de las fachadas y patios de la ciudad. El señor Vidaur le presentó una relación de algunas fachadas y patios que no reúnen las condiciones debidas, y el señor Arsuaga dispuso que se ordene su inmediato blanqueo.

3.º Convocó a la Junta de Gobierno de la Caja de Ahorros municipal, para el lunes, día 9, con objeto de estudiar la creación de cantinas para manutención de los parados en armonía con la tercera de las conclusiones presentadas por los mismos.

4.º Interesar de la Junta de Protección a la Infancia en la medida de sus posibilidades el suministro de leche a las familias de los parados. Al efecto, va a celebrar una conferencia telefónica con el señor Goitia, que se encuentra en Madrid, para que recabe el apoyo de la Junta Central.

5.º En cuanto a la utilización de albergues en los edificios municipales, para obreros sin trabajo, carentes de domicilio, prometió que el Ayuntamiento estudiará la cuestión con el mayor cuidado.

6.º Igual promesa hizo en cuanto se refiere a la petición de que el Ayuntamiento facilite fondos a los sin trabajo que deseen regresar al punto de origen.

7.º Prometió asimismo someter al Ayuntamiento Pleno la petición relacionada con la desaparición de las condiciones de preferencia establecidas, a virtud de las cuales son acogidos los naturales del país para facilitar trabajo, por si aquél estima conveniente revocar el acuerdo que tiene adoptado en este sentido.

8.º En cuanto a la petición de que se exceptúe del pago de alquileres a obreros sin trabajo y no se haga objeto de desahucio, el señor Arsuaga hizo ver a los comisionados la absoluta im-

competencia del Ayuntamiento en esta materia”.

También recibió el señor Arsuaga la visita de tres estudiantes de la tuna zaragozana.

### DIPUTACIÓN

Sin noticias  
El señor Praders, que se encontraba en la presidencia, no tenía noticias que comunicar a los periodistas, esperando que le comunicasen de Madrid el resultado de la visita que los comisionados pro puerto de Pasajes celebrarían en el ministerio de Fomento.

### GOBIERNO CIVIL

#### Regreso del gobernador

A las ocho de la mañana regresó ayer de Madrid, el gobernador civil, señor García Novoa. Dio cuenta a los periodistas de su visita a don Alfonso, a quien cumplió. También cumplió a la duquesa de San Carlos. Tanto don Alfonso como la duquesa de San Carlos, se interesaron mucho por nuestra ciudad.

El señor García Novoa dijo que había regresado sin entrevistarse con los comisionados del puerto de Pasajes, pues no le habían comunicado nada en este sentido, según se lo había interesado al alcalde para el caso de que fuese necesaria su presencia.

### Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos S. A.

El Consejo de Administración en cumplimiento del artículo 16 de los Estatutos sociales, convoca a junta general ordinaria que se reunirá en el domicilio social, calle de Torija, 9, de esta Corte, el día 26 del corriente a las doce de su mañana.

Los señores accionistas que posean cuantos menos cien acciones, inscritas a su nombre en el Libro-registro de la Sociedad con anterioridad al 6 de octubre de 1930, podrán recoger o solicitar por escrito, de la Secretaría General, hasta cuarenta y ocho horas antes de la fecha que se fija para la celebración de la Junta, la necesaria certificación que servirá de papeleta de entrada.

Todo accionista podrá hacerse representar por otro, mediante que en la papeleta de entrada se haga constar el apoderamiento o autorización que el poderdante concede al mandatario, siendo imprescindible que uno y otro tengan por sí derecho de asistencia.

Madrid, 5 de marzo de 1931.

El secretario general,  
J. M. COMYN.

### GOICOECHEA MEDICO DENTISTA

Mayor, 2, 1.º, de 10 a 1 y de 4 a 7. Tel. 13.426

## Para los vascos que residen en Madrid

Un grupo de jóvenes vascos que residen en Madrid y amantes del deporte, tienen el propósito de constituir una Sociedad deportiva, dedicada a la práctica del foot-ball, pelota y otros deportes, por cuyo motivo convoca a todos los simpatizantes con nuestra idea a una reunión, que se celebrará el próximo día 12 del corriente mes, a las siete y media de la tarde, en la calle Lista, número 77, establecimiento “Los Malvares”.

El objeto principal de dicha reunión es la constitución de la Sociedad, aprobación del reglamento y nombramiento de la Directiva.

Confiamos que todos acudirán a dicha reunión y ayudarán con su esfuerzo a unir a todos los vascos en una Sociedad deportiva, que tanto se dejó sentir entre los numerosos vascos que nos hallamos en Madrid. — La Comisión.

## Banco Guipuzcoano

Habiéndose extraviado los resguardos expedidos por este Banco que se expresan a continuación:

Resguardo de depósito de valores en custodia número 55.286, comprendivo de 40 cédulas del Banco Hipotecario de España al 5 por ciento, expedido en 9 enero de 1925.

Resguardo de depósito de valores en poder de corresponsales, número 9.019, comprendivo de marcos 4.200 nominales en obligaciones comunales del Banco Hipotecario Alemán al 4 por ciento, 1924, expedido en 27 de abril de 1924;

Resguardo de depósito de valores en poder de corresponsales número 7.486, comprendivo de francos 26.000 nominales de Renta Francesa al 5 por ciento, 1915/1916, expedido en 18 de junio de 1920;

Resguardo de depósito de valores en poder de corresponsales número 17.966, comprendivo de 2 obligaciones Compagnie des Messageries Marítimes al 5 por ciento, expedido en 2 de febrero de 1928, y

Resguardo de imposición a plazo número 567 por 173.400 pesetas, expedido en 14 de enero de 1926.

Se anuncia al público por primera vez, para que el que se crea con derecho a reclamar lo verifique en el plazo de un mes de la fecha; advirtiéndose que transcurrido dicho plazo sin reclamación de tercero, se expedirán duplicados de aquellos resguardos, anulando los primitivos, y quedando el Banco exento de toda responsabilidad.

San Sebastián, 7 de marzo de 1931.

El subdirector-secretario, D. de los Mozos.

## LA RESISTENCIA EXCEPCIONAL DEL

# CAMIÓN FORD

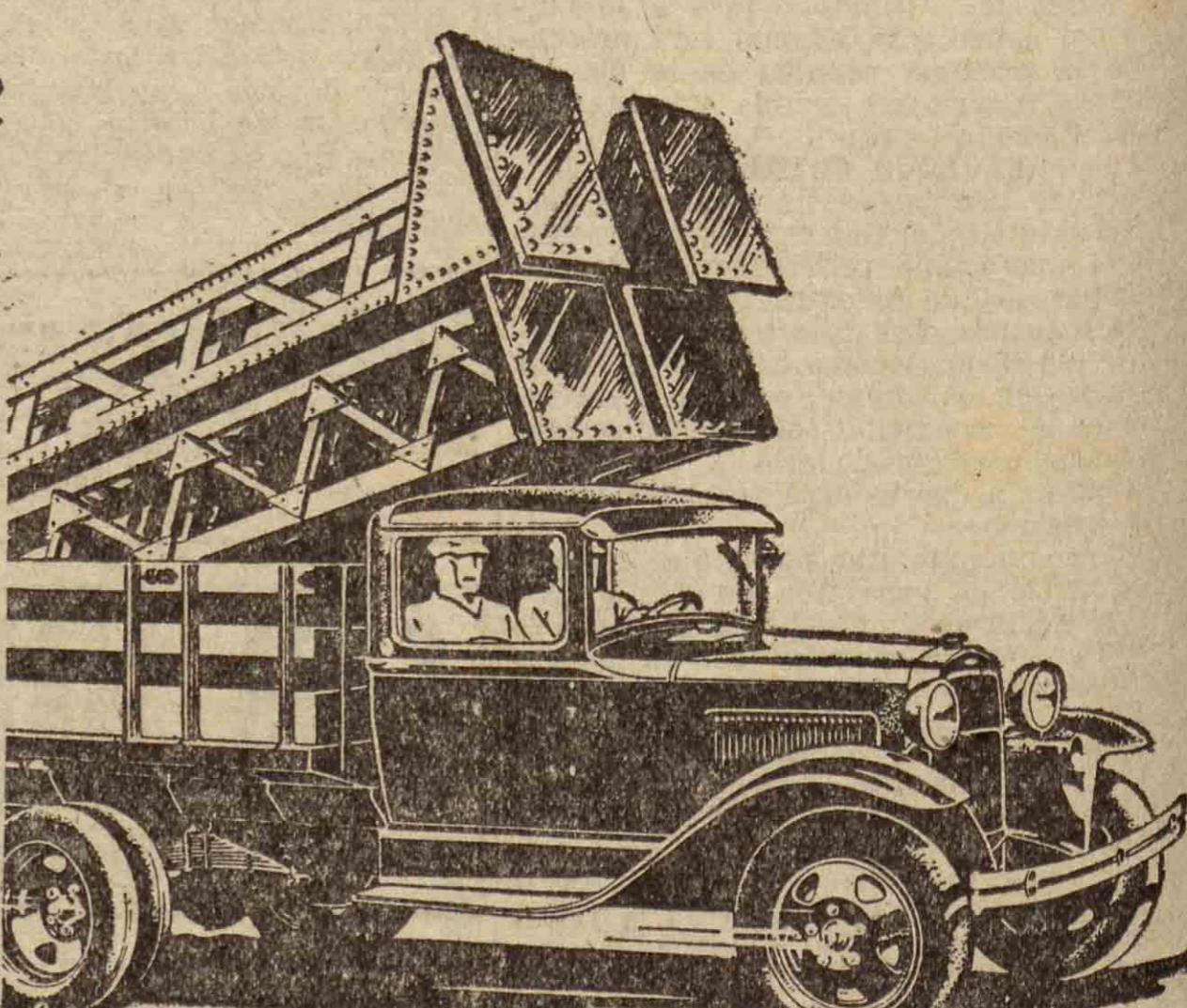
con sus características de mayor rendimiento  
—mayor duración—mayor economía y mejor servicio...

...es una resultante de la calidad de sus materiales, de la precisión de su montaje y de la bien calculada sencillez de su construcción general.

Un camión con pistones de aluminio, extenso número de piezas de fino acero forjado, válvulas de aleación de siliceo y cromo, más de veinte cojinetes, más de cuarenta clases distintas de acero, cristal inastillable... Un camión con el famoso motor FORD, el cambio de cuatro marchas de excepcional flexibilidad de fuerza y rapidez, las ballestas traseras Cantilever de 16 hojas, su belleza de líneas, su serie de dos tipos de chasis (corriente, de 3,35 metros entre ejes, y largo, de cuatro metros...)

Si de esta calidad de conjunto responde la fábrica hasta el punto de garantizar cada camión indefinidamente—¿no encuentra usted justificada la confianza que los poseedores le conceden a su vez—para formar usted su decisión a favor de un camión de tan bien fundamentada supremacía?

Sin compromiso alguno para usted el Agente FORD más próximo le hará una demostración. Es una invitación que más tarde celebrará haber aceptado



### Toda las condiciones de venta a plazos

Los productos Ford gozan de garantía indefinida. Todo Agente Ford autorizado cambiará cualquier pieza en que se compruebe defecto de construcción, y cuidará asimismo de desmontarla y montarla de nuevo sin gasto alguno para el propietario. Esta garantía se aplica en cualquier momento de la vida del coche y debe usted exigirla por escrito al adquirir su coche o camión

Ford Motor Ibérica

BARCELONA

LINCOLN Ford FORDSON  
MONOPLANO TRIMOTOR

8 de marzo

Por la paz

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

# El desarme y la guerra química

No se necesita mucha imaginación para suponer a Europa entera ligada por un Convenio de reducción progresiva de los armamentos, tendiendo al desarme general. Admitamos la hipótesis: las naciones vecinas se comprometen, como la nuestra, a disminuir de año en año, hasta su extinción total, su Ejército, es decir, el número de sus soldados que visten uniforme, sus créditos militares y sus existencias de armas oficiales, públicas, visibles. Mas, ¿qué habremos adelantado si se reservan "in pectore" la facultad de arrojar sobre las demás, en caso de litigio y antes de que un laudo de los árbitros haya podido zanjarlo, una flota de aviones de bombardero?

Cuando la Sociedad de las Naciones hubiera recibido y acogido nuestra queja, y decretado en favor del agredido la mutua asistencia, las bombas tóxicas o incendiarias—suministradas en pocos días por unas fábricas de productos químicos a doble uso—habrían destruido ya nuestras ciudades y exterminado a sus habitantes.

Se nos dirá quizás: "Razón de más para desarmar. Contra estas formas de ataque, vuestras armamentos irrisorios no os valdrían para nada. Ni vuestros soldados uniformados, ni vuestras fortalezas de hormigón, ni vuestra artillería pesada, ni siquiera vuestros aviones de caza podrían protegeros un solo instante contra tal azote. Desechad, pues, esas armas tan inútiles como costosas".

Por desdichado todos sabemos que ha de ocurrir precisamente lo contrario; que, por un efecto inevitable, la convicción de verse amenazados por semejante peligro llevará a los pueblos a conservar sus armamentos, aun cuando sean inútiles y ridículos. Y hasta suponiendo que tal amenaza no les impide desarmar y aun les incite a hacerlo, todos sabemos que sería un desarme sin seguridad, un desarme lleno de temores, recelos y angustias.

Es evidente que al cabo de cierto tiempo el propio desarme engendrará sus ventajas. La supresión de los medios permanentes de ataque y de defensa acabaría por suprimir el espíritu bélico, la posibilidad psíquica y moral de la guerra. Creo cierta esta consecuencia; pero nadie puede decir en qué medida se hará próxima, ni tampoco lo que ocurriría en el intervalo. Quién sabe si no volvería a renacer la idea de una guerra preventiva; si alguna nación que temiera—con o sin fundamento—de otra vecina el ataque destructor no se consideraría justificada, invocando la ley de conservación, a tomar la delantera para ir a destruir los nidos de donde podrían un día levantar el vuelo los pájaros terribles.

El espanto sólo puede ser provechoso en la medida en que inspira la voluntad de eliminar inmediatamente sus causas. Despues de haber suscitado los temores es necesario calmarlos y hacerlos desaparecer. Muy bien; pero, ¿cómo? Las naciones que, en el Pacto Briand-Kellogg, se han comprometido formalmente a renunciar a la guerra pueden con mayor motivo—y lo han hecho ya—renunciar a procedimientos de lucha atrocres y bárbaros. Mas, ¿cuál será la garantía de su compromiso, si pueden conservar secretamente la facultad de sustraerse a ello, de eludir ese compromiso? ¿Cómo podrá discernir el control internacional entre la fabricación de paz aquella otra que constituye virtualmente material de guerra? Y si el compromiso carece de garantía, si la realidad del desarme no está asegurada por el control, ¿cómo obtener la "seguridad"?

## Los republicanos de Tolosa

Anoche se celebró en el Centro Republicano la junta general del cuarto trimestre del último año, retrasada por los sucesos de diciembre, que como derivación trajeron su clausura.

La nota saliente fué el crecido número de altas experimentado a raíz de los sucesos, cosa que la asamblea, vió con verdadera satisfacción.

Planteado el asunto electoral, y ante el local lleno de afiliados, se propuso la abstención en la lucha electoral, que no halló más adeptos que cuatro.

Acordado ir a la lucha, se hizo como en el resto de España, de ir de acuerdo con todas las organizaciones legalmente constituidas, formando el bloque antimonárquico. Se nombró una comisión integrada por tres individuos de la Directiva y tres de la asamblea, para que realizados los trabajos preliminares, se convoque a junta general extraordinaria para proceder a la designación de candidatos.

En el fondo de este asunto todos estuvieron de unánime acuerdo. — Arraiza.

## Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer  
Medicina general. Rayos X.  
Paseo y Gómez, 15, de 2 a 5. Teléfono 1-22-07

La imaginación de los "organizadores de la Paz" puede darse aquí libre curso. Uno de ellos, cuyo espíritu es de los más audaces y libres (1), ha sugerido la supresión de las aviaciones militares nacionales y la transferencia de todas las flotas aéreas a la Sociedad de las Naciones, la cual dispondrá así por añadidura de una fuerza de sanción eventual. Verdad es que la guerra química, la guerra de los gases, descansa esencialmente sobre el empleo de la aviación. El avión es su medio necesario y su clave. Pero el avión comercial puede abrir, lo mismo que el aeroplano militar, la terrible componer de las bombas mortíferas. Hasta afirman ciertos técnicos que hoy día el avión comercial transformado constituye el verdadero instrumento ofensivo o destructivo, siendo el avión militar un mero instrumento de defensa. Habrá, entonces, que ir hasta la consecuencia lógica, prohibir a las naciones la construcción y el mantenimiento de toda aviación civil o militar? Para lograr una solución completa y "segura" habrá, en efecto, que ir hasta ese extremo.

Ningún progreso de la ciencia, sea el que fuere, ha exaltado la imaginación humana del mismo modo que la conquista del aire. Con ella el hombre ha realizado un ensueño milenario. No es sólo que vencía a la naturaleza: era como si triunfara de su propio destino. De ahí el estremecimiento sagrado que sintió la humanidad ante los primeros vuelos de Santos Dumont, de los hermanos Wright, ante la llegada del joven héroe Lindbergh, presentándose ingenuo y tranquilo, igual Aymerillot o Parsifal. Pero una maldición cae sobre la ciencia y la audacia humanas cuando se dejan arrastrar hacia otros fines que el bienestar, la sabiduría y la felicidad.

**León BLUM.**  
Diputado, líder del partido socialista francés.  
(Prohibida la reproducción).

(1) El autor alude a lord Robert Cecil, autor de ese atrevido proyecto. (N. de la R.)

## Una Exposición

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

En el Palacio de Bibliotecas y Museos se celebró ayer por la mañana el acto inaugural de la Exposición de Recuerdos de España en Checoslovaquia.

Asistió don Alfonso, el duque de Miranda, el ministro de Instrucción, el Director de Bellas Artes, el ministro de Checoslovaquia, los representantes diplomáticos de Francia, Argentina, Estados Unidos y otros países, y las autoridades y muchas personalidades.

Don Alfonso visitó detenidamente todas las instalaciones, y luego los invitados fueron obsequiados con un lunch.

## Presos en libertad

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

**BARCELONA.** — El capitán general firmó ayer por la mañana la orden de libertad provisional del comandante don Antonio Jiménez; capitanes don Eduardo Medrano y don José García Miranda; tenientes D. Francisco Llopis y don Ramón López, que se hallaban presos en Montjuich.

También dispuso la libertad del redactor de "La Nau", don Narciso Molina.

## A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telé 1-42-27

Madrid, 8.

Barcelona

+ + +

La señorita

## Doña Tomasa Ibarburu Sansinenea

Falleció el día de ayer, a los 26 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados padres, don Marcial (ordenanza de la Casa de los señores Londaiz y Mercader) y doña Isabel; hermanos, don Antonio y don Francisco; hermana política, doña Martina Munáriz; tíos, doña Jesusa, don Angel y don Antonio Ibarburu, doña Tomasa y don Regino Sansinenea; sobrinos, primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las ONCE Y MEDIO de la mañana, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 8 de marzo de 1931.

Domicilio: PEÑA Y GONZÁLEZ, 14.

Crónica alavesa

## Por la autonomía

Manifestación pública pro-presos que ha sido autorizada. — Ha llegado el nuevo gobernador

(POR TELEFONO)

Vitoria, 7.

LAS ASPIRACIONES DEL PAÍS VASCO

En la sesión que celebró hoy el pleno del Ayuntamiento el alcalde, señor Guinea, recordó a los concejales la campaña que hacen los catalanes en favor del Derecho diferencial y para conseguir un estatuto catalán, cosa que consideraba de gran transcendencia, y añadió que creía que los vascongados debían hacer otro tanto para el logro de sus aspiraciones, siendo necesario que los alaveses hiciesen saber a su Diputación de manera clara que apoyan firmemente la consecución de los ideales regionalistas.

Advirtió que con sus manifestaciones no intentaba crear una bandería política, pues en la conciencia de todos está que es preciso laborar para el triunfo de las aspiraciones del país vasco.

LA MANIFESTACION PRO PRESOS POLITICOS

Habiendo sido autorizada por el Gobierno, mañana, domingo, se celebrará la ansiada manifestación pública para pedir la libertad de los detenidos con motivo de los sucesos del último diciembre. Dicha manifestación se organizará y partirá de la plaza Nueva, recorrerá varias calles y terminará ante el Gobierno civil subiendo una comisión a hacer entrega al gobernador de las conclusiones acordadas.

La Comisión organizadora ha repartido profusamente un manifiesto invitando al vecindario a sumarse al acto.

UN MANIFIESTO PATRONAL

La sociedad patronal de industrias metalúrgicas ha repartido un manifiesto dirigido a los obreros en el que se trata del último movimiento revolucionario y de las continuas huelgas que se declaran en España y se conseja a los trabajadores que enfoquen su actitud desde un punto de vista de paz y de concordia para bien de todos.

UNA RECOMPENSA

El alcalde manifestó a los periodistas que había recibido una comunicación del Gobierno anunciando la concesión de la medalla de plata del Trabajo al contador municipal don Pedro Astiz, que lleva cincuenta años de empleado del Ayuntamiento.

LA CRISIS DEL TRABAJO

El alcalde y el síndico se han entrevistado con el contratista de obras don Jorge Fernández y le han hecho saber las normas que debe seguir para la admisión de trabajadores. El señor Fernández se mostró conforme con atender los deseos en tal sentido del Ayuntamiento.

EL NUEVO GOBERNADOR

En el rápido de la tarde llegó el nuevo gobernador civil de Álava, señor Medina Bocos, siendo recibido en la estación por el gobernador saliente, el secretario y altos funcionarios del Gobierno civil y amigos particulares.

El señor Medina Bocos se ha posesionado del cargo.

EL REAL MADRID

En el rápido de la tarde ha llegado el equipo del Real Madrid que jugará mañana con el Deportivo Alavés en partido que será a beneficio de la caja del Club Deportivo.

Reina gran interés entre los aficionados para presenciar este encuentro.

UN ATROPELLO

Una camioneta conducida por Toribio López atropelló a un jinete llamado Clementino Fernández causándole varias lesiones, entre ellas la probable fractura de una costilla. El caballo resultó con una pata rota.

HALLAZGO DE UN CADAVER

En el término municipal de Berango se apareció en el río Ayuda el cadáver de Paula Bastida, de cuarenta y cuatro años.

Esta mujer desapareció de su domicilio el día 3 del presente mes.

Información de Navarra

## Socialistas y republicanos unidos irán a las elecciones

Unos nuevos "caldeos" querían cambiar el curso del Ebro. — El alpinista Espinosa dió una interesante conferencia

(POR TELEFONO)

Pamplona, 7.

PARA LAS ELECCIONES

Los socialistas y la Federación de Sociedades Obreras, siguiendo las normas dictadas por la última asamblea celebrada en Madrid, han tomado el acuerdo de acudir a las elecciones municipales que se avecinan en unión de los republicanos.

Se ha nombrado un Comité para preparar la campaña y ponerse de acuerdo con sus aliados.

UNA CONFERENCIA

Esta noche, y con mucha concurrencia, ha dado en el Centro Vasco una interesante conferencia el alpinista Andrés Espinosa, quien ha explicado su arriesgada excursión por el Kilimandjaro.

El conferenciante, que fué escuchado con gran atención, fué muy aplaudido.

OTRA CONFERENCIA

El abogado del Estado don Fermín Sanz ha dado hoy, ante las antiguas alumnas de la Escuela Normal de Maestras, su ansiada conferencia, desarrollando el sugestivo tema de "La mujer ante los problemas sociales".

Acudió mucho público y el conferenciante fué muy aplaudido.

LA JUNTA DE VEINTENA

El alcalde ha dicho hoy a los periodistas que el próximo lunes se reunirá en el Ayuntamiento la Junta de Veintena con la Corporación municipal para despachar algunos asuntos de interés.

EL MERCADO DE CERDOS

Hoy, como sábado, se ha celebrado el mercado semanal de cerdos, que ha estado regular de concurrido.

Fueron presentados 318 ejemplares, que se vendieron de 2'25 a 2'35 pesetas el kilo en vivo.

MUERTO POR ATROPELLO

Comunican de Huarre que un automóvil que conducía su propietario, Julián Erazus, atropelló al niño de cuatro años Andrés Leache, el cual falleció a consecuencia de las graves lesiones recibidas.

UN AHOGADO

En el canal de la central eléctrica de Oronoz pereció ahogado el vecino de Arrayoz Antonio Irureta, de 51 años.

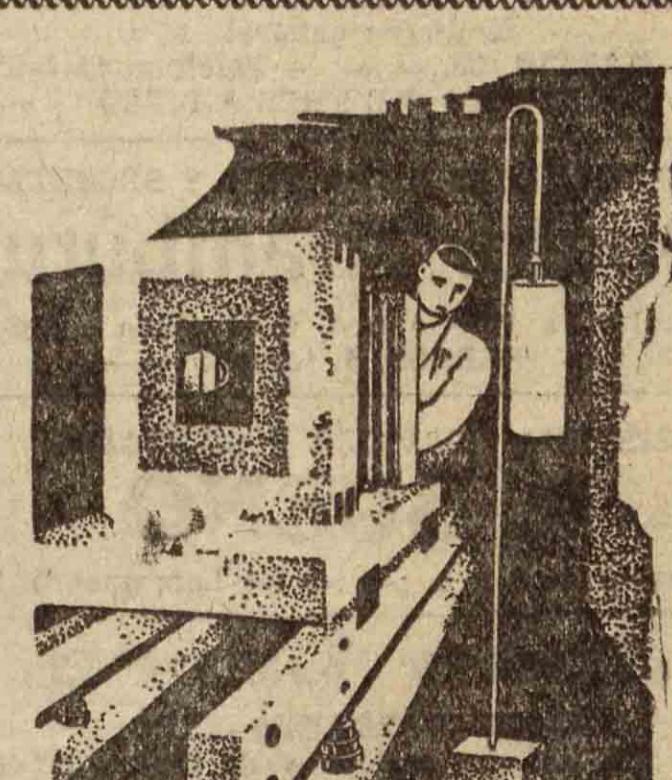
Se cree que el accidente fué casual.

LOS CALDEOS

Dicen de Azagra que han sido detenidos dos vecinos de Rincón de Soto, en la provincia de Logroño, llamados Claudio Medina y Elías Arnedillo, los cuales, para evitar que el Ebro con sus crecidas cause perjuicios en su pueblo, no se les ocurrió mejor idea que variar el curso del río, ayudados por otros vecinos.

Parece que por el distrito del Antiguo andan ya algunos desgraciados, agentes del que más pague, ofreciendo cuatro "machacantes" por voto, para un señor más sinvergüenza todavía y que sabe por experiencia lo bien que se pasa en el Ayuntamiento.

Con este motivo, las juventudes republicana y socialista han encargado a sus proveedores que sean más gordos y más largos los "argumentos" que habrá que esgrimir para meter en algunas cabezas los argumentos legales.



ENCARGUE SUS

TRABAJOS AL

FOTOGRAFADU

Página 8

Una fiesta católico-teatral

Los estudiantes católicos cantaron y bailaron ante don Alfonso y su familia

(POR TELEFONO)

Madrid, 8. Ayer, en el teatro de la Zarzuela, se celebró un festival organizado por los estudiantes católicos.

Asistieron la familia real y el Gobierno. El teatro ofrecía un aspecto brillantísimo.

Primeramente, la orquesta Sinfónica interpretó la "Sinfonía Vasca", que estuvo un gran éxito, y luego un grupo de estudiantes de ambos sexos interpretó admirablemente los coros de "El soto del parral", "La verbena de la Paloma" y otros.

Finalmente se representó el "ballet" "Carding", letra de Soto y música del maestro Zubizarreta, que obtuvo un éxito clamoroso.

Al principio fue acogido con algún recelo, pero luego todo el público se entregó de una manera franca. Autores e intérpretes fueron ovacionados calurosamente.

En el Ateneo Guipuzcoano

La conferencia de don Adolfo Salazar

Ayer, a las siete de la tarde, ocupó la tribuna del Ateneo Guipuzcoano, el eminente crítico musical de "El Sol", Adolfo Salazar para pronunciar su disertación titulada "Madame Stael y los albores del romanticismo literario".

El sugestivo tema sirvió al conferencianante para recorrer un amplio sumario, haciendo gala de una amplia erudición artística y musical. Ilustró la conferencia con copiosas citas, fruto de un detallado estudio sobre el romanticismo en todas sus manifestaciones.

Fueron puntos culminantes de su disertación las semblanzas de Victor Hugo y Madame Stael, haciendo un paralelo de esta última con Rahel Levin, que sirvió de coiciente de comparación entre el romanticismo francés y el alemán.

De todos los datos expuestos, vino a deducir el señor Salazar que el romanticismo es también fruto de este tiempo, ya que este siglo es el hijo legítimo del siglo XIX, eminentemente romántico. Prueba de ello es el amor romántico del hombre actual por la máquina.

Terminó diciendo que el romanticismo es hoy caballero de la Legión de Honor y viste de etiqueta.

El señor Salazar, fué muy aplaudido al final de su conferencia.

Andrés Espinosa, audaz alpinista dará su conferencia el miércoles próximo

El simpático y arriesgado escalador de montañas, Andrés Espinosa, que ha logrado nombre y fama por sus andanzas y aventuras en los más remotos países, referirá desde la tribuna del Ateneo, el próximo miércoles, día 11, sus hazañas, conocidas en parte por sus crónicas de "El Sol", y las ilustrarán con preciosas proyecciones fijas.

Ha elegido como tema para su conferencia el titulado "El Kibó: negros y más negros", cuyo sumario, sumamente pintoresco y atractivo publicaremos pronto.

**PABLO MOLANO**  
GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PENAFLORIDA, 10. — Teléfono 14-1-88**L. VASALLO**  
Tratamientos modernos de la tuberculosis.  
Medicina general.  
SAN MARTÍN, 38. — — — Teléfono 14-4-08.  
CONSULTA, DE TRES A CINCOENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS  
**Doctor Aramburu**  
Consulta de once a una y de cinco a siete  
— FUEROS, 5. tercero —SISTEMA NERVIOSO Y MENTALES  
**R. BUENO**  
Consulta de 3 a 6. :: - - - - : Larramendi, 2**Juan Larre**  
NARIZ - GARGANTA - OÍDO  
Consulta de diez a doce y de tres a cinco  
San Marcial, 32 y 34. 3. — Teléfono 1-26-48**Pablo Gastaminza**  
Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas de diez a una y de tres a siete.  
CHURRICA, 2, primeroENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES  
**Dr. M. VASALLO**  
Del Hospital civil :: Consulta, de 3 a 11  
SAN MARCIAL, 23

La Voz de Guipúzcoa

CAMPEONATO NACIONAL DE DEPORTES SOBRE LA NIEVE, EN GUADARRAMA

8 de Marzo

Los estudiantes

Los estudiantes han visto triunfar sus aspiraciones y reanudan las clases

(POR TELEFONO)

Madrid, 8. QUIEREN QUE LES DE CLASES EN LA CARCEL Una comisión de estudiantes de la Facultad de Derecho visitó ayer por la mañana al ministro de Gracia y Justicia para pedirle que autorice al catedrático don Fernando de los Ríos, que se halla en la Cárcel Modelo de Madrid, para que les dé clase de Derecho Político en una de las dependencias de la prisión.

El ministro prometió estudiar la petición y entrevistarse con tal objeto con el director general de Frisiones.

LOS ESTUDIANTES BARCELONESES

Barcelona.—Con motivo de ser la festividad de Santo Tomás de Aquino, patrono de los estudiantes, fueron muy pocos los escolares que asistieron a las clases, pues tenían libertad para asistir o faltar a las mismas.

El Claustro de profesores y muchos estudiantes asistieron a una función religiosa que se celebró en la iglesia de los Padres Dominicos.

AGUERDAN VOLVER A CLASE

Madrid.—La Asociación de Estudiantes de Derecho celebró ayer una reunión y se acordó reanudar las clases por haberse dado satisfacción a las aspiraciones mínimas de los estudiantes de lo que se refiere a la derogación del código de la Dictadura, libertad de los estudiantes presos gubernativos y satisfacciones a las universidades de Sevilla y Santiago.

En el Colegio Médico se reunieron los estudiantes de la Facultad de Medicina y acordaron reanudar las clases.

Se acordó también hacer presente que las Universidades los problemas que se susciten no pueden ser en modo alguno profesionales, sino también aquellos que se refieren al imperativo de la ciudadanía.

Una nota de la Federación Nacional de Fútbol

MADRID. — El Comité de la Federación de Football facilitó la siguiente nota oficial:

«Es verdaderamente extraño el ruido que se está produciendo alrededor de un trabajo de estructuración de las competiciones que se realizan actualmente en esta Federación, trabajo que no ha sido objeto todavía de ninguna deliberación por parte de este Comité, ni ha sido sometido siquiera a un cambio de impresiones entre los miembros. Consciente del peligro que representan siempre las innovaciones trascendentales y saliendo al paso de las fantasías y las indiscreciones, el Comité declara que no entra en sus planes tal fórmula, ni el introducir cambio alguno en las competiciones y que, por el contrario, se limitará a cumplir con su deber.»

**"La Voz" en Placencia**

MUESTRA DE AGRADECIMIENTO

La familia de don Juan Marín (que en paz descanse) nos ruega hagamos presente sus expresivas gracias a todas cuantas personas les han demostrado el pésame.

SOLIDARIDAD

Se hace presente a todos los demócratas y simpatizantes con los compañeros presos deportados por los últimos sucesos de diciembre, que en el Casino Unión Liberal y en el Sindicato Obrero Metalúrgico siguen abiertas las suscripciones para socorrer a los citados compañeros, alcanzando hasta la fecha la suscripción a 622 pesetas.

Demócratas y simpatizantes placentinos cumplid con vuestro deber! — C.

Puntos de venta de  
**"La Voz de Guipúzcoa"**

EN MADRID

Calle Alcalá (frente al núm. 30). Quiosco Puerta del Sol.

del Metro (Gran Vía).

calle Alcalá (frente al Teatro Apolo).

Alcalá, 22 (frente a la Maison Dorée).

Puerta del Sol, 13 (entrada del Metro).

Quiosco "Las Galatravas" (calle Alcalá).

EN ZARAGOZA

Calle Gineglio, 1.

Biblioteca Estación Norte.

EN BARCELONA

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Coñac F. I. B. - Solera 1842

**VALDESPINO - Jerez**  
Casa fundada en 1837

Sociedad Española de Electricidad

**BROWN - BOVERI**

Motores de recorrido centrífugo

Montaje y manejo sencillos

Seguridad de funcionamiento

FLORENTINO AZQUETA

Avenida Francia, 2. San Sebastián



## El deporte vasco

### LOS PARTIDOS CELEBRADOS EN EL FRONTON MODERNO

Ayer, como sábado inglés asistió al frontón del Paseo del Dugue de Mandas numeroso público para presenciar las dos combinaciones anunciamas.

El primer encuentro.—Tomaron parte en él por el bando rojo, los remontistas Lasa y Altuna, y por el azul Aduriz y Tacolo. Ninguna de las partes contendientes llevaba ventaja en la iniciación de la jugada, haciéndolo los delanteros del cuadro once.

La "catedra" se inclinó por la pareja veterana ofreciendo momio en proporción de 40 a 32.

La primera decena fué competida, registrándose empates en los tantos 1, 2, 4, 5, 6 y 7. De esta última igualada se adelantaron los favoritos azules que se colocaron en cabeza con ocho tantos de ventaja. Los colorados reaccionaron, y de dominados pasaron a dominadores, y fruto de este dominio fué el que dieran alcance a sus adversarios en el "quince" 28. A esta igualada siguió otra en el tanto 36. Ya de aquí se acabó lo que se esperaba por parte de los bajistas. Aduriz y Tacolo, que eran los favoritos de los catedráticos, volvieron a imponer su dominio para llegar a los 50 estipulados cuando Lasa y Altuna, los menospreciados, no habían pasado de 43.

Como puede verse por la marcha del partido, hubo para todos los gustos en la cotización del dinero.

El segundo partido.—Lo jugaron los novatos Chacón y Fitero, rojos, contra Berra y Marich, azules, sacando Chacón del once y medio y Berra del diez y medio.

Desde el principio la "catedra" se fué resultadamente con los colorados ofreciendo el dinero con momio de 40 a 30.

No hubo más que dos igualadas y éstas se registraron en los tantos 7 y 8. A partir de aquí se impusieron los favoritos colorados que se apuntaron el tanto de la victoria por 40 en que quedaron Berra y Marich.

No tuvo más novedad este segundo encuentro de que el partido era de consolación para el joven madrileño Chacón.

Partidos para hoy, domingo.—Reaparición del palista Zárraga. Primer partido, a pala, Zárraga y Pérez contra Azurmendi I y Pascual; segundo, a remonte, Ostolaza e Iturain contra Jurio y Arámburu; tercero, Chacón y Marich contra Erviti y Bengoechea, también a remonte.

Localidades a la venta de diez a una en el frontón Urumea.

Para mañana, lunes.—primero, Izaguirre y Zumeta contra Lasa y Tacolo; segundo partido, Múgica y Abarisqueta contra Berra y Bengoechea.

### EN PAMPLONA

Ayer jugaron en el frontón Euskal-Jai, Ezponda y Arbeloa contra Mendaña y Patricio, que fueron vencidos por ocho tantos.

### EN BILBAO

Jugaron ayer el primer partido en el Euskalduna, Chistu I y Chiquito de Gallarta contra Narru II y Arrarie. Vencieron los primeros por siete tantos.

Luego contendieron Arenas y Begonés cuarto contra Ordóñez y Somorrostro. También ganaron los primeros por nueve tantos.

### LA PELOTA "AMATEUR

El programa de los partidos de campeonato de pelota "amateur" que se celebrarán hoy, domingo, a las diez de la mañana, en el frontón Moderno, es de lo mejorcito que puede darse.

El primer partido será a remonte, segunda categoría (final): Loyolatarra, rojos, contra Gimnástica, azules.

El segundo partido será a pala (primera categoría). Luchará la pareja de la Real Sociedad contra la del Fortuna, con distintivo rojo y azul, respectivamente.

El partido cumbre de la mañana será el que jugarán las parejas del Tolosa, rojos, contra la del Betti Jai, azules.

Este encuentro, que es la final de segunda categoría, ha despertado enorme interés entre los numerosos aficionados que acuden al frontón Moderno para presenciar las bellezas que encierra nuestro viril deporte de la pelota.

Tal es el entusiasmo que ha despertado este tercer encuentro a mano que entre los partidarios de ambas parejas se han concertado numerosas apuestas.

Aficionados: hoy, a las diez de la mañana, todos al frontón Moderno!

## Oigan, señoras!

Patata encarnada superior, 0'40 kilo. Alubia encarnada, a 1'10 kilo.

Aceite, 1'90 litro.

Tomate, 0'40 lata.

Cafés, los mejores.

### LA TOSTADORA CUBANA

San Marcial, 52.

## Alquiler de automóviles

Buick estupendo

Abonos y bolas, viajes. Precios modicos.

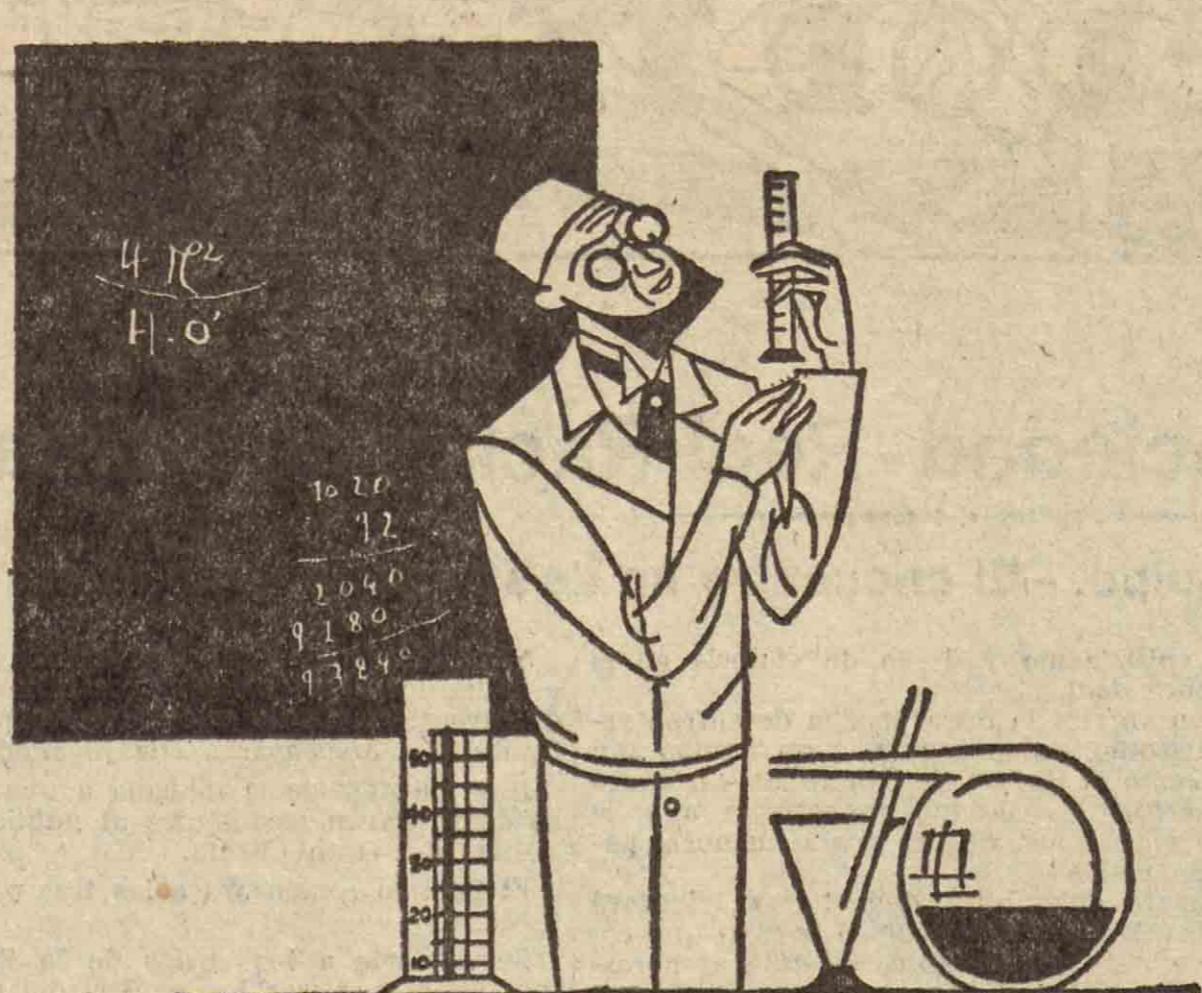
Prim, 12. Teléfono, 12-5-71

## STUDEBAKER PIERCE-ARROW

EL CAMION MAS POTENTE DE SU PRECIO

AGENCIA EXCLUSIVA: DAMBORENEA Y BENGOCHEA

SAN SEBASTIAN



Si vuestras orinas se espesan, enrojecen o enturbian, es que tenéis mucho ácido úrico; recurrid sin tardanza a la

## PIPERAZINA MIDY

# LA PIPERAZINA MIDY

depura la sangre (expulsando el ácido úrico que contiene), limpia los riñones, clarifica las orinas espesas o turbias y activa las funciones digestivas

Su empleo se impone en todos los artríticos, goteosos, afectos de jaquecas, en los grandes comedores y en los inactivos o sedentarios

Teatro del Príncipe Hoy, a las 3, 5 y 7 tarde, y 10 y cuarto noche

Últimas proyecciones de "Con Byrd en el Polo Sur" Mañana, estreno de "EL REY DE PARIS", di alogada en francés.

## ¿Qué necesita usted para la primavera?

Un vestido sastre tan de moda; un traje de «sport» fantasía; un abrigo, o un vestido elegante. Para todo ello donde encontrará las colecciones de tejidos más estupendas, será en nuestras Casas. Y por razón de las obras de reforma, los precios llegarán a sorprenderla.

ALAMEDA, 8 LA CONCHA GUIPUZCOANA URBIETA, 30

# FIAT

Nuevo camión, rápido, 2 toneladas 6 cilindros

7 ruedas montadas

Pesetas: 11.900

APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD

SALON OQUENDO, 10

Damborenea y Bengoechea

## Movimiento obrero

### AGRUPACION ARTISTICA DE LA CASA DEL PUEBLO

Hoy, domingo, a las seis y media de la tarde, tendrá lugar en este Centro una honrada velada teatral a cargo del simpático Cuadro artístico, que, una vez más, procurará distraer a los asiduos concurrentes a estos actos.

Como de costumbre, las invitaciones para esta velada se repartirán en el Centro Obrero (Puerto, 7, primero).

**MAGNESIA "ROLY"**  
CURA LA HIPERCLORHIDRIA Y CALMA EL DOLOR DE ESTOMAGO  
DEPOSITARIO: F. PÉREZ DEL ROLLO, 5.

### SINDICATO PROVINCIAL DEL GREMIO DE LA MADERA DE GUIPUZCOA

El Comité Ejecutivo de este Sindicato, tiene en cuenta el gran interés que ha de tener la asamblea que la Sección de San Sebastián ha de celebrar mañana, lunes, puesto que en ella ha de discutirse el nuevo proyecto de reglamento que este Comité presenta a todas las Secciones que componen este Sindicato. Recomienda encarecidamente a todos los afiliados a esta Sección la conveniencia y la obligación en que están de concurrir a la misma, puesto que en ella ha de acordarse la nueva estructura orgánica y administrativa de nuestra organización de resistencia y de lucha.

Como las reformas que se incluyen en el proyecto en cuestión son de gran importancia, es conveniente que los afiliados los conozcan para que, después de ampliamente discutidas, sean reformadas o sancionadas con el voto de todos, para que nadie pueda alegar ignorancia. — Por el Comité provincial, el secretario.

### SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a una asamblea extraordinaria para hoy, domingo, a las diez de la mañana, al objeto de discutir la Memoria de la Federación local y las proposiciones al Congreso, por lo que se encarea a los afiliados la más puntual asistencia. — La Directiva.

### A LOS SOLIDARIOS VASCOS

Con motivo de la huelga planteada en la fábrica de herramientas de los señores Arrués Hermanos de Oñate, se hallan parados doce obreros solidarios vascos.

Precisa—y esperamos que todos lo piden—vuestra ayuda, a fin de que esos nuestros hermanos puedan sobrelevar con decoro y dignidad la prueba a que se ven sometidos por la incomprensión e intranquilidad de los patronos, quienes se resisten a relacionarse con esta entidad obrera, que se preocupa del bienestar material del obrero. — La Federación de Guipúzcoa.

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

Hoy y mañana, en todas las sesiones

### ULTIMAS PROYECCIONES

de la extraordinaria película

## LA CANCION DEL DIA

Sonora y hablada en español

### GRANDIOSO EXITO DE RISA

Ver esta película equivale a un gracioso e interesante espectáculo lírico.

Diálogos de Muñoz Seca y Pérez Fernández

Música del maestro Guerrero

En «LA CANCION DEL DIA», toman parte los famosos artistas españoles

TINO FOLGAR. — G. VALENCIA y BRETAÑO

No deje Vd. de ver HOY MISMO

## LA CANCION DEL DIA

### Transportes

Rápidos y económicos, de todas las clases. Consultar: teléfono 52-49.

8 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

# "La Voz" en Vergara "La Voz" en Eibar

**UNA CARTA DE ALCALÁ ZAMORA**  
 El presidente del Casino Republicano de esta villa ha recibido del ilustre preso una, concebida en estos términos:  
 "Cárcel Modelo.—Madrid, 2-3-1931.  
 Estimados amigos: Muy agradecido, como mis compañeros, a su felicitación. Perdonen el retraso de la respuesta por incalculable aglomeración de correo.  
 Con este motivo, queda de ustedes afectuoso amigo, N. A. Zamora."

**EL "CINE" DEL "AZI ONA"**

Argucia inútil, como decíamos ayer, y de leguleyo inepto, según agregamos hoy, es la empleada para hacer ver que no había tales aportaciones de luz, fuerza, empleado y aparatista, del Ayuntamiento al "Azi Ona", para el "cine" que esta agrupación de padres católicos ha venido dando, sino que se trataba nada más que de un espectáculo municipal que se celebraba en un local cedido gratuitamente por ella.

Y decímos argucia inútil, porque se trata de una más de las que en Vergara se estilan para ocultar la verdadera finalidad y significación de muchas de las decisiones municipales, y que por presentarse tan burdamente carece en absoluto de toda virtualidad, ya que no se concibe que sin hablar siquiera del asunto en sesión pública, y ni aún hablándose, se lleve un servicio municipal a una dependencia de una asociación determinada tendencia ideológica.

Esta razón sería suficiente para demostrar que no hay en efectividad otor "cine" que el de "Azi Ona", y que la intervención del Ayuntamiento se reduce a ceder aparato, sueldo y empleados, y a pagar el déficit que ocasiona el negocio; pero otras más tenemos que prueban con más claridad nuestro aserto, y a señalarlas vamos.

Dicíase el martes el señor Echániz, al exponer a sus compañeros de Corporación las razones que había tenido el "Azi Ona" para mandar retirar de su salón la máquina municipal, que ésta reunía las condiciones precisas para el objeto que se la destinaba, y que en su vista la Directiva de los padres católicos había adquirido otra para colocar en su lugar. Es decir, que cuando el Azi Ona adquirió su máquina fundándose en tales razones, sugirió por su exclusiva cuenta las necesidades del espectáculo y orientación cultural, o los entorpecimientos, si se quiere, con que se tropezaba para su organización. El decirse—así en reflexivo—que no servía la del Ayuntamiento, era tanto como afirmar que no estaba satisfecho de su funcionamiento, lo que, si no era de su organización el "cine", era meterse en camisa de once varas.

Nos parece que la cosa está ya clara, pero hay algo más concluyente.

El señor Echániz decía también que todos los pagos e ingresos del tan discutido "cine" se habían hecho a nombre del Ayuntamiento, y esto, que de ser verdad en nada desvirtuaria nuestra afirmación sobre su naturaleza, pues bien sabido es cómo se "forzó", tenemos que desmentirlo, y al hacerlo, selamiamos otra prueba más a nuestro favor. Las películas proyectadas en el salón "Azi Ona" las suministró Enrique de Castro, de Madrid, al sacerdote don Nemesio Echániz, a cuyo nombre extendió las facturas y que fué quien pagó sus importes. Digásenos ahora con qué carácter intervenía el joven sacerdote azcoitiano, que es uno de los más activos dirigentes del "Azi Ona", en estas gestiones, que eran las más importantes de la organización y orientación del "cine" escolar municipal, no ostentando, como no constaba, ningún cargo municipal, ni estando delegado por ningún acuerdo del Ayuntamiento.

Además, ¿cómo no se va a seguir dando el "cine" escolar, aunque el "Azi Ona" le haya desahuciado de sus locales, contando como se cuenta—con las mismas dependencias que se contaba cuando se compró la máquina? ¿No supone ello que el Ayuntamiento, al ver cubiertas las necesidades del "Azi Ona" por sus propios recursos, se rebajó como dando cumplimiento al deber que se había impuesto? ¿Por qué no habilitó, por ejemplo, la plaza del Mercado, como la habilitaba hace años don Eduardo Aramburu, y organiza allí sesiones con su aparato y empleados? No se diga que no se ha desistido, porque ahí está el acuerdo de la última Permanente, consistente en estudiar la forma de hallar para los dos maestros municipales que se ocupaban en el llamado "cine" escolar, un trabajo que justificase las 900 pesetas anuales que cada uno de ellos vienen cobrando por la labor en que han cesado.

pero, ¿para qué vamos a seguir aportando pruebas y pruebas para demostrar que el "cine" fué del "Azi Ona" y no del Ayuntamiento, si ellos, sus organizadores, lo declaraban al titular los pasquines y octavillas anunciantes con "Cine Azi Ona", en lugar de "Cine Escolar Municipal", como correspondía si hubiese tenido este carácter? ¿No es esto algo definitivo?

Pues basta. Dirán lo que quieran las actas o los documentos obrantes en el Ayuntamiento, pero la verdad es lo que es cierto. Valga la perogrullada v la refundencia.

**EL BASTON, COMO RECURSO DIALECTICO**  
 Todos los días tienen su sinn. El de ayer, aunque por fortuna en grado de amago, lo tenía para mí, sin duda. Al mediodía, mi hija Aurora estuvo a punto de ser atrapada por un "auto", saliendo ilesa del accidente por puro milagro, y por la noche, cuando me dirigía a la tertulia diaria, en

nada estuvo que en el portal del Casino Republicano un energímeno me rompiera la crisma con su bastón.

El se había creído insultado por mí—falso de toda falsedad—en la crónica publicada ayer, y no creyéndose—y en esto estaba muy bien—obligado a respetar la inferioridad pugilística que se desprendió de mí defecación física, tampoco creyó que había otro medio que el bastonazo para salir al paso de mis agudezas a costa de su actuación pública.

Puede seguir el entusiasta primoriverista, hace año y medio; berenguerista convencional, poco después; férerista tradicional, hoy, y siempre monárquico y apolítico en una sola pieza, con los nuevos modales alibianistas, sin reparar lo más mínimo en lo que a mis especiales condiciones personales respecta, que yo debo estar, como estoy, a las consecuencias de mis actos.

Por mi parte, seguiré, sin hacer caso a sus amenazas, pero salvando los respetos personales de quienes me respeten, comentando y haciendo crítica, con la dureza que tiene que sugerir a un hombre liberal la vergonzosa política clerical que se hace en Vergara, de la manera de proceder de los que a la Casa Consistorial la tienen convertida en almacén de incienso y mirra.

Si usted juzga que el bastón es el más concluyente de los recursos dialécticos, úselo sin compasión—supongo que no me negarás la reciprocidad—cuando lo esgrima de nuevo movido por mis actos, pero no cuando yo no tenga culpa alguna de sus destemplos. Yo no soy, señor, el que ha puesto a las actuales coronaciones municipales en la desesperada interinidad en que se hallan hoy. — V. Telleriarte.

## Suscripción pública a título irredimible

— de —

## 49.936 CEDULAS DE CRÉDITO LOCAL INTERPROVINCIAL al 6 por 100

de 500 pesetas nominales, con cupones trimestrales, amortizables a la par en veinticinco años, por sorteos semestrales, a partir de 1933.

## EMISIÓN GARANTIZADA DIRECTAMENTE POR EL ESTADO

MEDIANTE CONSIGNACIONES EN LOS PRESUPUESTOS DE LA NACION

de acuerdo con lo establecido en el Real Decreto de 8 del mes de diciembre último.

El Banco de Crédito Local de España, realiza esta emisión, cuyo producto se destina a la construcción de caminos vecinales, en virtud del convenio celebrado con la Mancomunidad de Diputaciones y aprobado por dicho Real Decreto.

La emisión tiene, además de la garantía del Estado antedicha, la general y completa de las Diputaciones y del Banco.

Las Cédulas de Crédito Local Interprovincial, se cotizan diariamente en las Bolas Oficiales como fondos públicos. Con ellas pueden constituirse fianzas y depósitos en la contratación con Ayuntamientos y Diputaciones. Son utilizables para la constitución de reservas de las Compañías de Seguros. Se admiten por el Banco de España en garantía de préstamos y cuentas de crédito, y el de Crédito Local realiza también la pignoración prestando hasta el 90 % de su valor,

**LAS CEDULAS LLEVAN CUPON ENTERO DE 31 DE MARZO CORRIENTE**

EL RENDIMIENTO LIQUIDO, TENIENDO EN CUENTA EL CUPON TRANSCURRIDO,

es de 5,61 por 100

**TIPO DE EMISIÓN: 97'50 %, O SEAN 487'50 PESETAS POR CEDULA,**  
 pagaderas en el acto de la suscripción, entregándose carpetas provisionales que serán oportunamente canjeadas por los títulos definitivos.

La suscripción abrióse, el dia 5 del corriente y se cerrará en el momento de quedar solicitados todos los títulos.

Puntos de suscripción en San Sebastián: BANCO GUIPUZCOANO. — SEÑORES SOLER Y TORRA HERMANOS. — BANCO DE AVILA.

## COMPAÑIA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA

DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

## MONTE SARMIENTO / CAP POLONIO

14 DE MARZO

29 DE MARZO

Agente: BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA : SAN SEBASTIAN

## PASTILLAS

## MERINO

QUITAN LA

## TOS

CONOCIDAS DESDE 1897 Y JAMAS SUPERADAS. FABRICADAS SOLO CON PRODUCTOS DERIVADOS DE LOS VEGETALES

LAS RECOMIENDAN LOS MEDICOS. LLEVAN EL AVAL DE UN

PRESTIGIO DE LA MEDICINA ESPAÑOLA

UNA PESETA TUBO

TODOS LOS AÑOS SÚRGEN  
NUEVOS MEDICAMENTOS  
QUE DICEN CURAN LA

EL BASTON, COMO RECURSO DIALECTICO

El bastón, como recurso dialectico, todos los días tienen su sinn. El de ayer, aunque por fortuna en grado de amago, lo tenía para mí, sin duda. Al mediodía, mi hija Aurora estuvo a punto de ser atrapada por un "auto", saliendo ilesa del accidente por puro milagro, y por la noche, cuando me dirigía a la tertulia diaria, en

## ANTE LAS ELECCIONES

Ya empieza la gente a moverse para las elecciones municipales.

Ya dábamos cuenta ayer, sábado, que los socialistas irían en unión con los antidiáfanos, y así los de la izquierda iremos todos unidos.

No están aun designados los candidatos, pero se espera que las comisiones electorales nos los darán a conocer dentro de muy pocos días.

Por hoy diremos que, aunque hemos padecido las salpicaduras de dos o tres dictaduras, no ha variado en esta villa la situación política, en donde se recibe con más arraigo que antes el sol de la democracia, y con esto queremos decir que la mayoría de las izquierdas será absoluta.

Sabemos que los nacionalistas andan trabajando con entusiasmo en la confección de las listas. No podemos decir otro tanto de los conservadores, que no sabemos si piensan presentarse o no en la próxima lucha electoral. Es de suponer que los de la Unión Patriótica habrán elaborado su candidatura, puesto que en un tiempo contaba con cerca de 500 afiliados.

Poco a poco iremos extendiéndonos en nuestras consideraciones.

## SALON CRUCETA

## GRAN CINE SONORO Y HABLADO

Hoy, domingo, grandes sesiones a las dos y media, cinco y ocho y cuarto.

**"MUJERES POR DOQUIER"** (ocho partes)  
Gran triunfo del tenor Harold Murray y de Felipe Dorsay.

## SOCIEDAD "ZINTZOTASUNA"

Esta Sociedad convoca a junta general ex-

traordinaria a todos sus asociados para hoy, domingo, a las once de la mañana, en el salón Cruceta, para tratar de los trabajos efectuados por la comisión nombrada al efecto sobre las operaciones quirúrgicas.

Dada la importancia del asunto, se ruega la más puntual asistencia.

## DE COLOMBIA

Mariána desembarca en Barcelona, procedente de Colombia, donde ha permanecido unos años, el distinguido joven eibarren Jacinto Sarasúa, querido amigo nuestro.

Para recibirla han salido con dirección a la ciudad condal su hermano Pablo y su bella esposa doña Gregoria Guisasola.

## SALON - TEATRO

Hoy, domingo, grandioso acontecimiento. Estreno címbre, "DE FRENTE, MARCHEN", por Buster Keaton ("Pamplinas"), el tenor vasco Juan Landa y Conchita Montenegro.

**TOTALMENTE HABLADA EN ESPAÑOL**  
Sesiones a las cinco de la tarde y ocho y media de la noche.

## EL GRAN CARTEL DE ASTELENA

El cartel que para hoy, domingo, nos ha organizado la Empresa del Astelena, a buen seguro servirá para difusión y propaganda de este bello deporte. Echave IV (con la derecha) y Ureelai contra Rubio y Artazo, sacando del tres y tres y medio, respectivamente.

La clase de estos contendientes y su forma hacen que el partido tome interés grande. Como es natural, siempre despierta entusiasmo el formidable Echave IV. En la contienda de esta tarde tropieza con la fuerte contrariedad de enfrentarse sólo con la derecha contra su temible rival el famoso guerniqués Rubio. Estos dos serán los intérpretes en este partido, en el que nos harán ver variedad de jugadas espectaculares.

Es hacer juicio aventurado, pero el pronóstico parece favorable para Rubio y Artazo, y decimos parece, porque creemos que éstos pueden hacer una mejor labor conjunta que sus adversarios, claro está en el supuesto de que el guerniqués llegue a cumplir, sin excederse, y no hay que olvidar que la dificultad del zumayano es grande: la de jugar privado de su mano izquierda, factor que vendrá a mermar gran parte de su rendimiento.

El segundo partido será entre Echave II y Múrua I contra Ubilla II y Cortabárte. — Tomás Echaleuce.

## Últimas publicaciones

Editadas en el mes de febrero de 1931

**GARCIA DEL REAL.** — Enfermedades infecciosas. Tomo X del Tratado de Patología médica. 15 pesetas.

**DE BUEN.** Derecho civil español común. (De las Contestaciones de Judicatura). 2.ª edición. Volumen II Obra completa: 40 pesetas.

**LOPEZ FREIGERO Y SUAREZ GARCIA.** Apéndice a las Contestaciones al Programa de Auxiliares femeninos de Correos, 5 pesetas.

**BAUER.** Rudimentos de derecho y Legislación escolar. (De las Contestaciones al Magisterio Nacional). 2.ª edición, 5 pesetas.

**VERA.** — Química. (De las contestaciones al Magisterio Nacional). 2.ª edición, 6 pesetas.

**BALLESTER.** — Geometría. (De las contestaciones al Magisterio Nacional). 2.ª edición, 5 pesetas.

## NUEVAS ADMINISTRACIONES EXCLUSIVAS

**NOVOA.** — Comités paritarios. Lo que son: lo que deberían ser: con un proyecto de bases para una constitución y actividad paritaria. 2'50 pesetas.

**CASAS FERNANDEZ.** — Voltaire criminista, precursor del humanitarismo en la legislación penal. 4 pesetas.

## "EDITORIAL REUS" S. A.

Academia: Preciados. 1.-Libros: Preciados, 6 Apartado, 12.250. — MADRID.

## Varias ocasiones

SE VENDEN 15.000 frascos color topacio de 100 gramos cada uno.

50.000 corchos, tamaño 17-7 x 5.

103 kilos papel celofana color violeta en hojas, tamaño 170 x 160 m/m.

12 bidones hierro forjado, galvanizados, de 50 litros cada uno.

1 estantería madera.

1 caja caudales, 2 mesas grandes madera, mesas escritorio, sillas, armarios, etc.

# **PARIS-HENDAYA**

Avenida de la Estación - HENDAYA - Sucursal de los Grandes Almacenes.

# **AUX GALERIES LAFAYETTE**

## **DE PARIS**

La Casa que vende mas barato de todo París

**MARTES 10 DE MARZO**

y días siguientes

# **EXPOSICIÓN GENERAL**

**LAS ÚLTIMAS NOVEDADES de PARIS salen al MISMO TIEMPO y a los MISMOS PRECIOS en PARIS y en HENDAYA.**

8 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

**"LA VOZ"**  
en Tolosa

## DE ELECCIONES

Después de ocho años se nos había olvidado cómo se hacen estas cosas, y para refrescar la memoria pasamos ayer por las oficinas del Juzgado municipal, que lo son a la vez de la Junta local del Censo.

Hay novedades. ¡Cómo no iba a haberlas después de tan largo lapsus! Ha aumentado considerablemente el número de electores, y los distritos primero (Idiáquez) y tercero (Toriles) tienen cada uno a dos secciones, en lugar de la "única" de que se componían anteriormente.

Para informar a nuestros lectores, hemos sacado los siguientes datos:

Distrito primero: Idiáquez (dos secciones). Locales: sección primera, Inspección de Policía, con 360 electores. Presidente de mesa, don Félix Barrio; suplente, don Juan Marquet.

Sección segunda, en el piso principal de la Casa Consistorial, con 234 electores. Presidente de mesa, don Manuel Belamendia; suplente, don Germán Raguan.

Total de electores en este distrito, 594. Se eligen cinco concejales, votando cada elector a tres candidatos.

Distrito segundo: Fueros (tres secciones). Local de la primera, "Centro Musical", con 481 electores. Presidente de mesa, don Ramón Brau; suplente, don Bonifacio Olarraaga.

Sección segunda, local de la Cantina escocesa, con 381 electores. Presidente de mesa, don Pablo Zamarripa; suplente, don Pedro Aguerri.

Sección tercera, local de las escuelas de Bárulos, con 490 electores. Presidente de mesa, don Atanasio Irastorza; suplente, don Juan Urquioa.

Total de electores en las tres secciones del distrito, 1.352. Se eligen ocho concejales, y cada elector vota a cinco candidatos.

Distrito tercero: Toriles (dos secciones). Local de la primera, Secretaría del Juzgado Municipal. Presidente, don Agustín Martí; suplente, don Beltrán Arano. Con 289 electores.

Sección segunda, local sala Audiencia del Juzgado Municipal, con 291 electores. Presidente, don Adolfo Llanos; suplente, don Santos López Maiza. Se eligen cinco concejales y se vota a tres candidatos.

El número total de electores es:

Distrito 1.º (Idiáquez), dos secciones. 594

Distrito 2.º (Fueros), tres secciones. 1.352

Distrito 3.º (Toriles), dos secciones. 580

Total de electores ..... 2.526

que han de elegir 18 concejales, para cuyos puestos se da como probables aspirantes a 47 candidatos, entre tradicionalistas, jaimitas, integristas, nacionalistas de la derecha, republicanos y socialistas. De liberales monárquicos, hasta el presente no dicen esta boca es mía.

Las probables uniones serán: tradicionistas e integristas; nacionalistas de la derecha y jaimitas; republicanos con socialistas y demás del bloque antimonárquico; es decir, tres candidaturas, dos de la derecha y una de las izquierdas, salvo que más tarde aparezcan el grupo de los "aberristas" y los liberales monárquicos, que cuentan con muy pocos adeptos.

Lo que sea sonará sin mucha dilación. Esperemos.

## MERCADO

Los precios de los más importantes artículos de nuestro mercado semanal fueron: Huevos del país, 2'85 a 3 pesetas docena; idem de fuera, 2'00 y 2'10; manzanas, 2'00 la docena; pollos, de 12 a 14 par; gallinas, 17 y 18; queso seco, 6'50 kilo; idem fresco, 3'50 kilo, y corderos en vivo, 19 y 20 pesetas uno. El resto de los artículos, sin variación en los precios regidos en mercados anteriores.

## ESPECTACULOS

Hoy no tenemos fútbol, por corresponder a la jugar al primer equipo del Tolosa contra su eterno rival el Osasuna, de Pamplona, en la capital navarra.

Por la tarde, la Banda municipal ejecutará bailes en el quiosco de la plaza de los Fueros hasta las siete y media de la tarde. En el teatro Gorriti se proyectará a las horas de costumbre, la superproducción "Ufa", "La melodía del corazón", por los artistas Dita Parlo y Willy Fritz, cinta que viene precedida de gran fama.

En el salón Olimpia se dará el último festival de baile de la temporada. Así, al menos, rezan los programas distribuidos. — Arraiza.

## CLINICA ESTILOGRICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumillas: ORO, piezas re-cambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

Fernando Muñoz Torreba  
ABOGADO  
Juan Antonio Muñoz  
PROCURADOR

Ofrecen a sus clientes y amigos, su nuevo despacho en la calle Fuenterrabía, 7, primera. Teléfono, 43-6-72.

Para hoy y mañana  
Cartelera de Espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media a nueve. Se concederán caprichosos regalos. El mejor dancing de la ciudad.

SALON EUSKALDUNA (Barrio de Loyola).—Grandes bailes para hoy, de cuatro de la tarde a ocho de la noche.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquestina.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabarete de once noche a cuatro de la mañana.

E A J 3-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de las noticias de última hora: tación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de variado programa que se anunciará por el micrófono. Señales horarias. Fin de emisión.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy, a las doce del mediodía, en el Paseo del Bulevar:

1. "Píropos y flores", pasodoble.—Pefialva.
2. "Las Golondrinas", fantasía. — Usandizaga.
3. "Batura de temple", intermedio y jota (primera vez). — M. Torroba.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Temporada de cine sonoro. Sesiones para hoy: A las cuatro, seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y media de la noche, una película muda y "La canción del día", todo en español.

Mañana, lunes, sesiones a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y media de la noche. Últimas proyecciones de "La canción del día".

SECCIÓN DEL PRINCIPE.—Temporada de cine sonoro. Sesiones a las tres, cinco, siete tarde y diez y cuarto de la noche. "Mickey, maquinista", "Melodías internacionales" y últimas proyecciones de "Con Byrd en el Polo Sur".

Sesiones para mañana, lunes, a las cinco y cuarto y siete y cuarto tarde y diez y cuarto de la noche. "Actualidades Gaumont 7", "Estampas españolas" y "El Rey de París".

SALON MIRAMAR.—Sesiones de cinematógrafo para hoy: A las cuatro de la tarde (infantil), "Una novia angelical" (cómica) y "Un gran periodista", cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Noticario Fox número 26" y "Corazón de marino", en ocho partes; a las diez (doble), "Corazón de marino" y "Maleficio", seis partes.

Mañana, lunes, sesiones a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto de la noche. "Encyclopédie Pathé núm. 19".

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas para hoy: A las cuatro (infantil), "Amor triunfante", ocho partes.

"Koko, alquimista" (cómica) y "De cow-boy a rey", siete partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Koko, alquimista" y "Jugar con fuego", en ocho partes; a las diez (programa doble), "Jugar con fuego" y "De cow-boy a rey".

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Actualidades Gaumont 26" y "Cárcel redentora", en ocho partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cinematógrafo para hoy: A las cuatro de la tarde (infantil), "El anillo de Floridor" (cómica), y "Golfillos", en seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "La hazaña de Milhombres" (cómica) y "Shari, la hechicera oriental", en siete partes; a las diez (doble), "Shari, la hechicera oriental" y "La dama del yate", siete partes.

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Noticario Fox 24" y "Vaya una vida!", nueve partes.

TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.—Cinematógrafo. Sesiones para hoy: A las cuatro tarde, "Revista Paramount 54" y "Casi casados", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Fuego, zepelines" (cómica) y "La tentación del lujo", en siete partes; a las diez (doble), "La tentación del lujo", "Fuego, zepelines" y "Revista Paramount 54".

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Koko, alquimista" y "Viene el amor", en ocho partes.

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Partos — Medicina general  
CONSULTA: DE TRES A CINCO  
AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Telf. 14-5-01

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbina, 58, segundo (frente al Bellas Artes).

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.

**"LA VOZ"**  
en Rentería

## ELECTORALES

Ante el anuncio de la proximidad de las elecciones municipales, las fuerzas antídnáticas de esta villa se han citado para luchar unidas en la confianza que se asevera.

Tenemos sobrados fundamentos para afirmar que en el elemento izquierdista, tanto en el joven como en el mal llamado viejo, reina un entusiasmo sin límites ante el anuncio de que todas las fuerzas están de acuerdo para dar juntas la batalla.

Según nuestras noticias, la Federación de Sociedades Obreras, Partido Socialista, Unión Republicana y Coalición Liberal, han celebrado, por medio de sus representantes, una reunión previa para tratar acerca de la próxima lucha, siendo unánime el criterio de que debemos ir a las elecciones formando un bloque, si bien este acuerdo no será oficial hasta que se celebren las respectivas listas generales, las cuales tendrán lugar durante la semana entrante.

Ya tenemos, pues, en marcha el bloque izquierdista tan anhelado por quienes siempre hemos propalado la unión de todas las fuerzas liberales, cuya unión da tan excelentes frutos, los que no tardaremos mucho en recoger. — Un viejo coalicionista.

## Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, coser sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 11. 2. :: Teléfono 1-39-62

A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE  
CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR  
Fracturas. Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X, transportable.  
ELECTROTERAPIA  
GRAN VIA, A, de 3 a 6. — Teléfono 13-1-03.

F. Loidi Zuláica  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS  
Consultas de diez a una y de cuatro a siete  
ALAMEDA, 6. 4. — Teléfono 1-29-29

Dr. E. Polit  
Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5  
OQUENDO, 12 :: Teléfono 1-12-09

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta 3 a 6. Prim. 31. Telf. 10-1-67

Dr. Irigoyen  
MEDICO DENTISTA  
FUENTERRABIA, número 19

## Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.

Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4  
ELCANO, 10, segundo

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-77

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda.

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA  
EX MEDICO MILITAR  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7  
SAN MARTIN, 52. 1. izqda. — Telf. 4-22-42

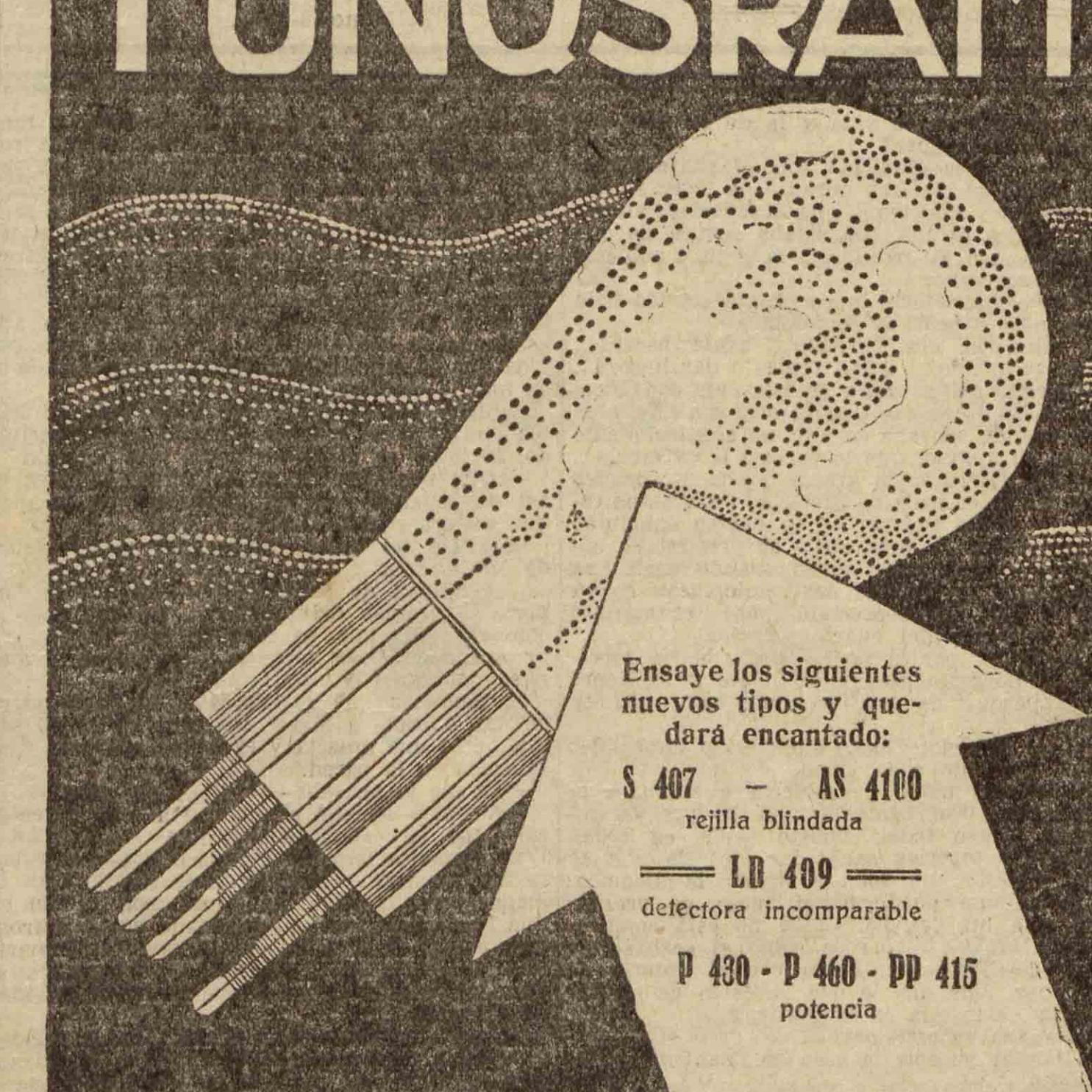
## Chocolates, cacaos y bombones

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Joven, con clientela adicta, especializado, desea entrar en relaciones con fábrica importante que quiera introducirse en Galicia, o aumentar sus actuales ventas, especialmente en la provincia de Pontevedra.

Absténganse de hacer proposiciones casas que no estén realmente interesadas en este mercado y las que no puedan competir en calidad.

Detalles: Bernardino Alvarez Alvarez, Marqués de Valladolid, 29. — VIGO.

VÁLVULA AL BARIO  
TUNGSRAM

## MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto entraron ayer el velero "Domingo Blanco", con cargamento de madera, procedente de Camariñas, y el vapor "Ruda", con carbón, de Gijón.

Salieron los vapores "María Santiusie", con resto de carga, para Pasajes, y "José María", con cemento, para Villagarcía.

## LA PESCA

Los vaporcitos que se dedican a la pesca menuda permanecieron ayer en el puerto sin salir a sus acostumbradas faenas. Esto fué causa de que no hubiera anchoa por las calles, como en los días anteriores. Los otros, los que se dedican a la pesca de anzuelo, se hicieron a la mar, pero no todos, porque también algunos se quedaron. Los que salieron regresaron al puerto también con grandes cantidades de palomita, pesca ésta de la que trajeron centenares de kilos en camiones, procedentes de otros puertos.

Los vapores de arrastre trajeron poco pescado.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañanita de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detail:

Merluza de primera, 2,71 kilos, a 6 pesetas el kilo; merluza mediana, 897, a 4'95 la grande y 4'50 la pequeña; pescadilla, 8,005, a 3 la de bou y 2 la de pareja; gallos, 746, a 2'60; besugo de arrastre, 1,035, a 2'85; bacalao fresco, 43, a 2'90; cabras, 635, a 1'55; congrio grande, 686, a 3'50; sa-  
po, 2,184, a 2'20; chicharro grande, 342, a 0'95; panchos, 411, a 2'10; martines, 6, a 2'10; ordinarios, 4,649, a 0'40; marrajo, 158, a 1'30; palomita, 5,466, a 0'45; angula, 5,148, a 3'40; almeja, 437, a 2'60.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 6'6 de la mañana y a las 6'24 de la tarde.

Bajamar: A los 26 minutos de la madrugada y a las 12'25 de la tarde.

## MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 6'45 de la mañana y a las 7'5 de la noche.

Bajamar: A los 45 minutos de la madrugada y a la 1'6 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igualada:

Presión al nivel del mar: 99,2 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 10'7.

Humedad: 95 por 100.

Tensión del vapor de agua: 42 milibares.

Dirección del viento: Oeste-Suroeste.

Velocidad: 3 metros por segundo.

Nubosidad: 10 décimos.

Estado de la mar: Rizada.

Meteoros: Llovizna.

Temperatura máxima: 17'.

Idem mínima: 10'.

Idem sobre hierba: 9'.

Lluvia: 27 litros por metro cuadrado.

Recorrido del viento: 361'5 kilómetros.

Insolación: 3 horas y 3 minutos.

Evaporación: 0'5 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

El mínimo que el día anterior se encontraba al Oeste de Galicia pasó por nuestra región por la mañana, produciendo una ligera lluvia.

En el Atlántico dominan las bajas presiones y el anticiclón se sitúa entre Noruega e Islandia.

Sobre Inglaterra y el Nordeste de Francia nieva copiosamente y sobre nuestra península se registran algunas lluvias ligeras y temperaturas moderadas.

En las costas gallegas la mar presenta alguna agitación y en el Cantábrico ligeras marejadas o marejadillas.

Tiempo probable: Vientos del sector Oeste, moderados. Cielo nuboso y alguna lluvia intermitente. Marejadillas. — LANDIN.

Use con predilección Achicoria marca "El León"

Elaboración al sistema belga

MANUEL RONCAL

## MEDICINA GENERAL

Enfermedades nerviosas y de niños.

Nutrición. Electricidad.

Consulta de 11 a 1 y 4 a 7.

Económica, martes y sábados.

Príncipe, 37, 1º. Teléfono 42-5-49.

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones  
\* \* \* registradas \* \* \*

## BOLSA DE MADRID

## FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 % .....	67,50
Exterior 4 % .....	81,75
Amort. 4 % viejo .....	75,50
5 % 1920 .....	90,50
5 % 1926 .....	100,25
5 % 1927 exento .....	100,25
5 % 1927 con imp. .....	85,40
3 % 1928 .....	68,25
4 % 1928 .....	85,00
4 1/2 % 1928 .....	90,50
5 % 1928 .....	85,50
5 % 1929 .....	99,80
Deuda Ferroviaria 5 % .....	98,00
Bonos oro 6 % .....	167,00

## VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot 4 % .....	95,00
5 % .....	98,60
6 % .....	110,00
Argentinas 6 % .....	525

## ACCIONES

Banco España .....	580,00
Central .....	100,00
Hisp. Americano .....	230,00
Esp. Crédito .....	358,00
Hipotecario .....	454,00
Esp. Rio Plata .....	170,00

## Duro Ferguera .....

## Tabacos .....

## Minas del Rif .....

## Ferrocarril del Norte .....

## M. Z. A. .....

## Metro Alfonso XIII .....

## Azucareras .....

## Explosivos .....

## Hidroeléctrica Española .....

## Petróleos .....

## Electra Madrid .....

## Unión y el Fénix .....

## BOLSA DE NUEVA YORK

## FONDOS PÚBLICOS

Bélgica 6 % 1955 .....	104,00
Canadá 5 % 1952 .....	106,18
Chile 8 % 1941 .....	100,18
British 5 1/2 % 1937 .....	106,12
Noruega 6 % 1944 .....	106,12
Suiza 5 1/2 % 1946 .....	106,58

## ACCIONES

## American Smelting .....

## BOLSA DE PARÍS

## FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4 % .....	278,00
Deuda Francesa 3 % .....	88,68
4 % 1918 .....	105,00
5 % 1920 .....	137,55
6 % 1920 .....	105,80

## ACCIONES

## BOLSA DE BILBAO

## FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 % .....	68,75
Amortizable 5 % 1927 .....	100,10
Ayuntamiento Bilbao 5 % .....	93,00

## ACCIONES

## BOLSA DE LONDRES

## FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4 % .....	59 1/2
Consolidado 2 1/2 % .....	56 7/8
War Loan 5 % 1929-47 .....	104 1/4
Funding Loan 4 % 1960 .....	92 1/2
Victory Bonds 4 % .....	94 1/4

## ACCIONES

## BOLSA DE LONDRES

## OBLIGACIONES

Japón 4 % 1905 .....	101 7/8
5 % .....	94 7/8

## ACCIONES

## CAMBIO INTERNACIONAL

Riotinto .....	28 5/4
Royal Dutch .....	24 1/4
Shell Transport .....	5 7/16
Mexican Eagle .....	0-9-10

## OBLIGACIONES

de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
- 1,50 PESETAS -

A BUENA FAMILIA, no muy numerosa, se alquilaría piso nuevo en casa campo, baño, 80 ptas., cerca Jai-Alai. Razón: Telf. 14-5-74.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Necesito ama seca, vasca; chicas, cocina, sencillas, primeras doncellas, pinchas, niñeras vascas.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco 350 sirvientas, informadas, buenas, honradas, todo; doncellas, cocineras, niñeras, amas, nodrizas.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco dependientas, botones, interinas, enfermeras; necesito ama, vasca; chicas bares; París, 25 duros.

AGENCIA Larramendi, 6. Vende coche niño, de ocasión; ofrece cocineras, doncellas, niñeras, todo; falta mujer cuidar niños.

AGENCIA Plaza Escuelas 5. Ofrece muchas cosas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALFONSO VIII, 5. Casa compra-venta de ropas y objetos, papeletas Monte; vendo pías con doce piezas, de ocasión.

ALMONEDA de muchos muebles, en buen uso; hay de todo, baratísimo. Razón: Peñafiel, 10. Comercio de bailes y maletas.

ALQUILASE piso claro y soleado, por 75 pesetas, en Calzada de Eguía, 7. Informarán en la portería.

ALQUILERES. Vendo casas, villas, caseríos, pisos con 1.000 ptas.; traspasos tiendas, pisos amueblados. Agencia Sanjulián.

ALQUILÓ camas para dormir, a peseta, y ademas huéspedes a 4 ptas., pensión completa. Príncipe, 7 bis, tercero, derecha.

ALQUILÓ local, amplio, propio para almacén y oficina, en 115 pesetas mes. Razón: Usandizaga, 21, portería.

ALQUILÓ piso soleado, amplio, nuevo, en Alegorrieta, 45 pesetas mes. Razón: Usandizaga, 21, portería.

BASCULAS. Taller de construcción y reparación de toda clase de aparatos de pesar. S. Martín, 12. Basculas "Riata". Telf. 11-9-34.

BASCULAS y balanzas nuevas y de ocasión, se venden procedentes de cambios. San Martín, 12. Taller de básculas "Riata". T. 11-9-34.

CABALLERO, desea pensión completa, casa particular, baño, poca familia. Escribid condiciones a esta Admón., a ALVAREZ.

CABRIOLET Buick, tipo Standart, enteramente revisado, pintura nueva, 6 neumáticos; ptas. 4.500. Chevrolet, calle Miracruz, 9.

CANARIOS y canarias, hermosos ejemplares, timbres y flautas. Verlos, oírlos cantar y compráreis. Atocha, letra Y, quinto, B.

CALLELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Vía "Inés" (Alegorrieta) teléfono 40-61.

COMPRARIA un coche seminuevo, de cuatro asientos, conducción interior. Dirigirse: Garage GARNIER. (Gros).

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compro papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, manton Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

DESEO bote, ligero, en alquiler, para días festivos. Ofertas por escrito a Irazu, a esta Administración.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas de ceras, colonia, depilatorios, matabinchos y cucarachas 0'90. todo Nay. S. Lorenzo, 12.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección. 100 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guevaria, 5.

FRANCES, español, cultura general, clases colectivas, 10 pesetas mes. Horas para tratar de 2 a 4 tarde. Narrica, 27, 1<sup>o</sup>, izquierda.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

GRUPO motor Packard, 8 cilindros, completo; conviene para barco. ptas. 1.000. Chevrolet, calle Miracruz, número 9.

HABITACIONES amuebladas, alquilanse, esclusas, soleadas, vistas Concha, a 50 y 60 ptas. mes. Pensión desde 4. Zubietza, 15, 2<sup>o</sup>.

HACE FALTA aprovechante de pintor, y un carpintero. Catrocerías Infantil. (Inchauquendio).

HACE FALTA mecanógrafo, que sepa cumplir con su obligación. Presentarse: San Francisco, número 17, segundo.

HACE FALTA mozo para hotel; inútil presentarse sin buenos informes. Razón en esta Administración.

HUESPEDES, recibo viajeros y estables; precios económicos, habitaciones exteriores, soleadas. Paseo Colón, 17, primero, derecha.

LECCIONES. Español, taquigrafía, 6 y 4 pesetas; mecanografía, 5. Labores y bordados, todas clases. Fermín Calbetón, 16, segundo.

LIMPIO trincheras, gabardinas y plumas a 4 y 5 pesetas; repaso y entrego día siguiente, a domicilio. Usandizaga, 29, 5<sup>o</sup>. Tf. 10.558.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano, 1, segundo. (Gros). Teléfono 1-18-7-8.

MODISTA preparadora trajes y abrigos de señoritas; especialidad corte y modas; hay pieles y corsés. Fuenterrabía, 20, 4<sup>o</sup>, Izqda.

MUCHACHA, que sepa cocina, 24 a 40 años, e interina, hacen falta, que sepan su obligación. Zabaleta, G, cuarto, izquierda.

NODRIZA, falta en Irún. Policarpo Balzola, número 1. Teléfono 407.

OCASIÓN. Camioneta "Ford", Volquette, último modelo, se vende. Garage Garnier, calle Iparragirre. (Gros).

OCASIONES. Auto "Renault" 8-HP, piano, cine universal Pathé, barato. Muelle, 1, primero.—PASAJES (ANCHO).

OFRECESE cocinera-repostera, muy informada, para poca familia. Razón en esta Administración.

OFRESCO en primera hipoteca hasta 90.000 pesetas. Teléfono 1-25-51.

PIANOS o pianolas; no tengáis desarreglado ni desafinado. Aguirre lo hace garantizado, barato y bien. Elcano, 4, 1<sup>o</sup>. Telf. 13-0-44.

RETRATESE en Foto Iberia; 6 bonitas fotos pasaportes, 2 ptas.; a los diez minutos, 4; 6 postales finas, 6 ptas. Colón, 9. Gros.

ROADSTER Willys, inmejorable estado mecánico, pintura, 6 neumáticos; ptas. 3.500. Chevrolet, calle Miracruz, 9.

SASTRE económico. Trajes a medida; vueltas, reformas, gabanes, gabardinas, briches. Aguirre Miramón, 4, segundo, 2. (Gros).

SASTRE. Necesita aprovechante adelantada, que sepa hacer bien ojales; trabajo fino. Usandizaga, 12, cuarto, C.

SE ALQUILA en "Pérez-Enea", 1 (Alegorrieta) un primer piso en 45 ptas. Informarán en la misma casa, número 2<sup>o</sup>, C.

SEDEAN Lincoln, buen estado, 6 neumáticos, conviene a alquiladores; ptas. 5.000. Chevrolet, calle Miracruz, número 9.

SE DESEA piso cuatro habitaciones, preferible exteriores, cuarto de baño; renta 100 pesetas. Dirigirse: E. A. J. Cuartel Artillería

SE LIMPIAN trincheras y plumas a 4 y 5 pesetas; trajes de señora y caballero, muy económicos. San Marcial, 7 bis, 4<sup>o</sup>, derecha.

SE NECESITA chica o mujer, por horas, para sacar dos niños. Informarán en esta Administración.

SE NECESITA niñera de 13 a 14 años. Vergara, 12, primero.

SEÑORA, sola, desea huéspedes. Informarán en esta Administración.

SE OFRECE dependiente para tienda comestibles; preferible frutería. Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA local con mostrador y estanterías. Teléfono 12-7-73.

SE TRASPASA un bar en buenas condiciones, con dos sociedades. Razón en esta Administración.

SE VENDE acordeón alemán y un fonógrafo con nueve discos dobles. Informarán: Oquendo, 4, quinto.

SE VENDE "Chevrolet" 5 asientos, 7.000 kilómetros, 7 cubiertas. Razón en esta Administración.

SE VENDE hermoso cochecito de niño en muy buen uso. Dirigirse: Paseo Duque de Mandas, letra O, primero.

SE VENDE mostrador, piedra mármol, cafetera gas, cesta para ferias, zafra aceite y aparato luz gasolina. Razón en esta Admón.

SE VENDEN un armario ropero, una máquina de coser, un lavabo y varios muebles. Paseo Alegorrieta, letra F, 1<sup>o</sup>, izquierda.

SE VENDE una bicicleta, marca "Alcyon", bien equipada, con guardabarros. San Martín, 52, primero.

SE VENDE una bicicleta marca "Arelí", seminueva. Informarán: Loyola, 19, quinto, izquierda.

SE VENDE un piano, seminuevo. Razón en esta Administración.

TRASPASO bar, por ausencia, buen sitio. Informarán en esta Administración.

TRASPASO hermosa tienda. Razón: Urdaneta, 4, bajo. Se hacen somiers, mallas, jergones, muebles de encargo. ANGLES.

VAPORCITO, 8-HP, con 15 redes de malla para anchoa, en buen estado, vendo económico. Cándido Ansa.—FUENTERRABIA.

VENDESE coche niño, en buen uso; para verlo y tratar, Santa Elena, 4, tercero, derecha.—IRUN.

VENDO 2 gramófonos, 2 camas, 1 lavabo, un armario luna, 1 bicicleta y varios más; para verlos, Irún; Fuenterrabía, 9, 11, 13, 2<sup>o</sup>, Izq.

VENTA de casa bien orientada, por pisos; tienen ascensor, baño y calefacción. Dirigirse por escrito a M. A., a esta Admón.

VIAJANTE, falta, a sueldo y comisión; artículos de radiotelefonía. Dirigirse por escrito a Casa LUNA, Eslava, 1.—PAMPLONA.

ZARAUZ. Véndense casa de campo y parcelas de terreno, buenas condiciones. Informes: Juan Gárate, Mayor, 11, primero.

0'25 y 0'20, buen uso, económicos. Carpintero.

VENDENSE 500 bloques de cemento, de 0'50, ría Garay y Urrutia. (Barrio de Gros).

RAMON JUSUE

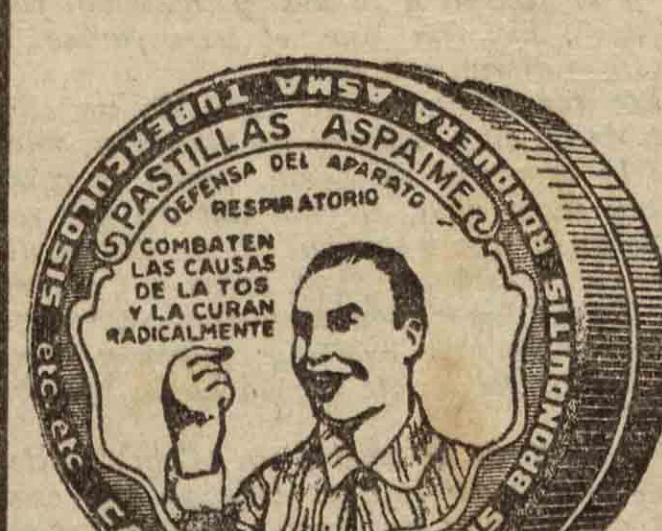
Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco.

CAMIÑO, 4, segundo. Teléfono 1-40-90.

## COMPOSICIÓN

Aclarar leche, 5 cítricos; extra regaliz, 5 cítricos; extra diacondio, 3 milig.; extra media vaca, 3 milig.; Gomero, 5 milig.; azúcar mentoniano, cantidad suficiente para una pastilla.

## Pastillas



## Aspaine

## Curan radicalmente la TOS

## PORQUE COMBATE SUS CAUSAS

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAINE superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAINE son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAINE son las preferidas por los pacientes.

Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAINE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAINE se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda, para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATARG. Oficinas, calle del Ter, 16. Tel. 50791-BARCELONA

NOTA IMPORTANTE.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAINE, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio SOKATARG, manda gratis una caja muestra de "Pastillas Aspaine" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre fraqueando con dos céntimos.

## "LA VOZ" en Motrico

## MOVIMIENTO DEMOGRÁFICO

Relación de los nacimientos, matrimonios y defunciones, ocurridos en este término municipal durante el mes de febrero próximo pasado:

Nacimientos.—José María Usatorre Lizarralde; Pantzeka (Francisco) Andonegui Susteta; María Jesús Azpilazú Churruca; Francisco Amuchástegui Egaña; Bárbara Olave Mendizábal; Julián Azorregui Eguren, e Iluminada Landa Ituarte.

Matrimonios.—Crescencio Elizgaray Arteche con María Francisca Florez Arreitunandia; Agapito Maiztegui Izaguirre con Josefa Uranga Pérez.

Defunciones.—Juana Mendizábal Mauleón; José María Mendizábal Lazcurain; José María Echeverría Zubizarreta; Juana Lavin Barquín; Enrique Irabien Larrañaga; Romana Furundarena Elizaguirre, y María Josefa Echave.

Totales: nacimientos, 7; matrimonios, 2, y defunciones, 7.

## VIAJES

Uno de estos días se espera procedente de Barcelona, a la simpática señorita Lupe Barrenechea Lázcurain.

## INGRESADO EN LA TESORERIA MUNICIPAL

Durante el pasado mes de febrero ingresaron las cantidades siguientes por los conceptos que se expresa:

Por los puestos de la plaza de mercado... 273,60

Idem, el servicio de aguas a domicilio... 585,10

Idem, idem, a los vapores... 27,1

Idem, las 18 reses sacrificadas... 18,4

Idem, impuestos, Alhondiga de la villa... 5.797,28

Idem, idem, de Azpilgoeta... 377,03

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12 pesetas; 1 año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 13; un año, 26.—En el EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 30; un año, 60.—En AMÉRICA: 5 meses, los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## El asunto del Hospital

Ni está resuelto, ni está bien enfocado, ni es solución la que se propone

En la última sesión celebrada por la Diputación provincial se ha tratado de la solución que ha de darse al problema del Hospital de Manteo, que se quiere convertir en el Hospital provincial a la par que municipal de San Sebastián. A la lectura de las condiciones aprobadas en dicha sesión por el pleno de la Diputación ha podido creerse por los no enterrados de que hemos llegado a la solución del importantísimo problema que los tiempos y el constante crecimiento de San Sebastián han planteado. Pero desgraciadamente no es así. Aún queda mucho camino que recorrer. Lo que se ha hecho no ha sido más que la iniciación, el punto de partida: el dar estado oficial a un asunto que en la Diputación no había salido aún del despacho de una Comisión especial que necesitaba llevarlo al salón de sesiones.

Se ha comenzado a dar los primeros pasos por el camino que se pretende nos lleve a la solución. Pero ese camino no es el que ha de conducirnos a la más satisfactoria ni, desde luego, a la más acertada. Hemos de procurar explicarnos.

### AMPLIACIÓN O CONSTRUCCIÓN NUEVA?

Comienza el informe de la Comisión especial diciendo: "De los antecedentes y acuerdos que obran en el expediente se desprende que ha sido criterio de todas las Comisiones que han estudiado tan importante problema, el de solucionarlo mediante la ampliación y reforma del actual Hospital de San Antonio Abad, de esta ciudad".

Comenzamos por partir de una base... inexacta. Desde la primera reunión que se celebró entre una representación de la Junta de Beneficencia y otra de la Diputación provincial se advirtieron dos tendencias. Era una la mantenida por algún representante de la Junta de Beneficencia, muy calificado por cierto, pero que no era unánime ni aun en la misma Comisión: la de que era absolutamente necesario, fatalmente necesario, el que el Hospital se construyese o, mejor dicho, se ampliase en los mismos terrenos que ocupa el actual. Se alegaba para ello el que su propietaria, la señora marquesa de San Millán, los había cedido en unas condiciones según las cuales tenía derecho a su reversión si el Hospital no seguía construido sobre ellos. Además, la Junta de Beneficencia había ido adquiriendo otros terrenos contiguos, con todos los cuales, unidos, habría los suficientes para ampliar el Hospital en condiciones de dar solución al problema en unos cuantos años.

Estos razonamientos eran mantenidos por el entonces alcalde y vocal—además de presidente de la Junta de Beneficencia—señor Beguiristain.

No estaban conformes los representantes de la Diputación con que el Hospital siguiese donde está, ampliado, y su presidente, señor Lizasoain, mantenía la necesidad de la construcción del Hospital nuevo, capaz de solucionar el problema para muchos años. Tanto es así que se encargó a los funcionarios técnicos, los arquitectos de ambas Corporaciones, señor Cortázar y Alday, que viesen la posibilidad de hallar unos terrenos en los cuales pudiera construirse el Hospital.

Es más, se citaron los terrenos de "Loristain", en el camino de Lasarte, frente a los del Asilo Matía. Estos terrenos son propiedad, en cierto modo, del Ayuntamiento, y decimos en cierto modo porque los adquirió condicionalmente, con derecho a opción por un número de años, pagando por adelantado una cantidad muy respetable, que perderá si no los adquiere en plena propiedad.

Hay que advertir que la opinión de los señores técnicos era opuesta a la ampliación del Hospital en el lugar que hoy ocupa y que se pretende siga ocupando.

Así transcurrió el tiempo. Se llegó a llevar el asunto al salón de sesiones de la Diputación, y allí se expusieron varias tendencias, entre ellas la de construir un Hospital provincial en localidad que no fuese San Sebastián; la de construir unos "Hospitalillos de Distrito" y la de instalar varios "Quirófanos de urgencia", acerca de los cuales se tomó un acuerdo afirmativo, que no se ha cumplido.

En aquella sesión, y para ante la perspectiva de un acuerdo a favor de la unión de la Junta de Beneficencia a la Diputación para solucionar conjuntamente el problema del Hospital, se debatió ampliamente si se había de ampliar el actual o se había de estudiar el levantamiento de uno nuevo. Fueron más las opiniones contrarias que las favorables a la ampliación. Entre ellas destacó la del diputado e ingeniero señor Azpiazu, que puso muy de relieve los gravísimos inconvenientes de la ampliación del Hospital en la parte técnica, en la de emplazamiento y en la situación en que habría de quedar al construirse la gran Avenida del Ensanche, que requeriría, entre la planta de la carretera en que tiene su fachada el Hospital y la futura Avenida, un murallón de diez metros de altura: algo así como un muro como el de San Bartolomé.

De aquella sesión salió el acuerdo de que

la Diputación prosiguiera el estudio del asunto con la Junta de Beneficencia, con las bases o, mejor dicho, con las instrucciones que se dieron a la Comisión.

Véase cómo, pues, se parte por la actual Comisión de una base inexacta al afirmar que ha sido el criterio de todas las Comisiones el de la ampliación del actual Hospital.

Con el acuerdo de la Diputación siguieron las negociaciones. No fueron fáciles. Se suscitó un pequeño conflicto al tratarse del número de miembros que habían de formar parte de la Junta encargada del Hospital. Hubo divergencias, que conocemos pero que no vienen al caso más que para lamentar que ellas hicieran perder muchos meses y que, mientras tanto, el problema se fuese agudizando.

Hablaron los técnicos, tanto provincial como municipal, y sus manifestaciones eran opuestas a la ampliación del Hospital, tanto como eran favorables a la construcción de un Hospital nuevo.

Ignoramos si concretamente se señalaron terrenos para que sobre ellos se pudiera edificar. Lo que sí sabemos es que nada se habló de los terrenos de "Loristain", que son en cierto modo propiedad del Ayuntamiento, porque tenían el voto de uno—el más conspicuo—de los representantes de la Junta de Beneficencia, que mantenía su criterio de que la solución está en la ampliación del actual Hospital de Manteo.

### HACIA UN DICTAMEN

Cayó la primera Dictadura. Se modificaron las Diputaciones y los Ayuntamientos y, por consiguiente, hubieron de modificarse los componentes de la Comisión mixta. La que menos modificación sufrió fué la parte que correspondía a la representación de la Junta de Beneficencia, en la que entró el alcalde señor Prado, pero quedando formando parte el que hasta entonces había ostentado aquella representación, señor Beguiristain, que quedaba como vocal de la Junta. Por la Diputación la integraron su presidente, señor Añibarro—que da la feliz coincidencia de ser médico—, y los señores Brunet, Pradera, Laffitte y Elorza. No dejó de extrañar la no inclusión del diputado señor Bergareche, que ostenta en la Corporación la representación del Colegio médico de Guipúzcoa.

Con toda clase de respetos a las entidades interesadas y a las personas que integran su representación, hemos de consignar que la Comisión ha llevado a cabo sus trabajos de una manera que no vacilamos en reputar de anómala.

En primer lugar, no es cierto, como se ha venido diciendo durante los primeros años que han durado las negociaciones, que fuese fatalmente necesaria la reconstrucción del Hospital en el mismo sitio en que hoy está. Hoy los terrenos son de la Junta de Beneficencia y seguirán siéndolo aunque el Hospital desaparezca de ahí, pudiendo disponer de ellos como mejor le convenga, pues hace tiempo quedó esto bien aclarado.

En segundo lugar, la Comisión ha prescindido de toda clase de asesoramientos de carácter técnico.

Tratándose de un Hospital general, y conociéndose como se conocen las opiniones adversas de no pocos señores médicos, que reputan como disparatada la solución de ampliar el Hospital de Manteo, se ha comenzado por no consultar con el Colegio Médico de Guipúzcoa ni con el personal facultativo del establecimiento. Bastante anómalo.

Tratándose de un edificio que tendrá carácter provincial y municipal, se ha prescindido de la opinión, de los conocimientos y de los servicios de los señores arquitectos provincial y municipal, a quienes se ha dejado al margen. Bastante anómalo, también.

Cierto es que la Junta de Beneficencia dispone de arquitecto tan competente como el señor Aguirrehegoa y en el seno de la Diputación figura el no menos competente arquitecto señor Urcola, que suponemos habrá intervenido también en la confección del proyecto de ampliación.

Pero... ¡no resulta muy anómalo el procedimiento seguido por la Comisión mixta?

Se ha hecho largo este artículo y aún nos queda bastante por decir acerca de este asunto del Hospital, interesantísimo para Guipúzcoa y para San Sebastián y que nos parece se lleva por derroteros equivocados.

El doctor Asuero, llamado a Madrid

### PARA QUIEN SERÁ?

Según noticias que ayer recibimos, nuestro querido amigo el doctor Asuero, que se encontraba en Barcelona, fué llamado ayer a Madrid con tanta precipitación que hubo de realizar su viaje en avión.

Antes de partir envió un afectuoso saludo a todos sus amigos de San Sebastián.

Deseamos un completo éxito profesional al



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

8 MARZO La Sociedad Económica Vascongada iba a celebrar en este mismo día una Asamblea para tratar de varios puntos, entre ellos, el del estado de la instrucción pública en la provincia y para el nombramiento de una comisión que dictaminase acerca del reparto de los palcos del salón-teatro, entre los socios.

El Cantábrico estaba como para sacar películas. Las olas pasaban saltando por encima del muelle. En la boca del puerto se presentaron dos vapores, pero viendo que quello estaba muy feo, desistieron y se marcharon a Pasajes.

Con aquel temporal fué muy poca gente al teatro. Parecía cosa de broma, pero en el cartel figuraba una zarzuela titulada "La noche de la tempestad". La compañía se iba a trasladar a Irún para dar una función a beneficio de las familias de las víctimas de la catástrofe de la Aduana.

Los padrinos de Derouede y Bouffet no habían podido ponerse de acuerdo. Según los del segundo, no había habido ofensa para el primero, pero según los del primero, si las había habido por parte del segundo. Los padrinos declinaron sus poderes y no pasó nada.

Sagasta presentó a la reina la lista del nuevo Gobierno. Hasta después de salir de Palacio no dijo a Villanueva y a Romanones, que eran ministros.

Se supo que Derouede se había "fugado" de sus ridículos espías los policías franceses, para ir a Barcelona y allí embarcar para ir a encontrarse con su rival. Se fué en un coche por Ayete, a Hernani: allí tomó el camino de Tolosa; en Tolosa tomó el tren y se fué a Madrid y de Madrid a Barcelona. Y los policías franceses, sin enterarse de nada, continuaban vigilando "Villa Alta", en la cuesta de Aldapeta. Y los vecinos, riéndose mucho.

La Dirección de Comunicaciones, después de impropios estudios a consecuencia de la apertura de la línea férrea directa Bilbao-San Sebastián había dispuesto unas combinaciones que eran verdaderamente absurdas. Baste decir que Bilbao recibiría la correspondencia del extranjero y la de San Sebastián, cuatro horas más tarde que antes, cuando se enviaba por Zumarra.

Habían comenzado los trabajos de instalación del Museo Municipal, en la esquina de las calles Andía y Garibay.

9 MARZO 1901 Continuaba el temporal y el barómetro iba para abajo. Hubo momentos en que se creyó que la cosa se iba a arreglar. Pero no se arregló.

Los pescadores continuaban de arribada forzosa y pasando las negras, porque el mar no permitía salir.

En la playa de Ghetary, el mar arrojó una chalupa española, de cuatro os de larga, llamada "Magdalena". No se sabía si eran resultados de un naufragio o si el mar la había arrancado de la playa de Fuenterrabía.

En LA VOZ se recibió un telegrama de Derouede, fechado en Barcelona, en el cual decía que habían embarcado en un vapor mercante, a falta de vapor regular, para llegar cuanto antes a Génova.

El Eco de las Aduanas había abierto una suscripción en favor de las familias de los mozos y del carabinero muertos en la catástrofe del día cinco.

En Anzuola, un niño de pocos años vió que había ocurrido un desprendimiento dentro de un túnel. A los veinte minutos tenía que pasar un tren. Corrió a su casa, llamó a un hermano, arrancaron unas cortinas encarnadas y se fueron a la vía y agitando sus banderas, hicieron que el tren parase a tiempo. Les dieron mil reales.

Por los celadores fué detenido un ciudadano de 50 años, natural de Salinillas, pueblo de la provincia de Álava, donde se cosecha muy buen vino, el cual andaba por los pisos tocando una pequeña campanilla y diciendo—claro está que por señas—que era mudo. En la Inspección Municipal se realizó el milagro. No hizo más que entrar y recobró el habla. Tal vez le darían algún "jarabe de pico"...

Por la tarde se recibió un telegrama del famoso vicario de Zarauz, diciendo que estábamos amenazados de fuertes nevadas, y eso que faltaban doce días para la Primavera.

Fué detenido un gitano que había robado un caballo en Azpeitia y vino a venderlo a San Sebastián. Cuando lo detuvieron la Guardia civil, "contó el cuento". El no había robado el caballo. Fué el animalito el que le había tomado cariño y se había ido con él.

Por la tarde se recibió un telegrama del famoso vicario de Zarauz, diciendo que estábamos amenazados de fuertes nevadas, y eso que faltaban doce días para la Primavera.

Fué detenido un gitano que había robado un caballo en Azpeitia y vino a venderlo a San Sebastián. Cuando lo detuvieron la Guardia civil, "contó el cuento". El no había robado el caballo. Fué el animalito el que le había tomado cariño y se había ido con él.

Rogamos a todos aquellos amigos y simpatizantes, y especialmente a los Sindicatos obreros, que no vean publicadas sus informaciones y convocatorias, tengan en cuenta que aun está subsistente la censura y que los periódicos estamos atados de pies y manos. Cuando las cosas cambien...

Hoy, en el Victoria Eugenia

Hoy darán un concierto los alumnos del Conservatorio Municipal de Música

A las once de la mañana, dará comienzo en el teatro Victoria Eugenia uno de los conciertos que organiza el Conservatorio Municipal de Música y que tanta aceptación tiene siempre.

El programa de este concierto es el siguiente:

### Primeras partes

1. Suite dans le style ancien.—J. Blocki
    - a) Preludio.
    - b) Gavotte et Mussete.

(Por los alumnos de clase de conjunto general. Profesor Sr. Ariz. 27. Cuadro solo de concierto (All. y Polonesa). — R. Escobés.

(Para oboe con acompañamiento de piano, por el alumno de cuarto año L. Emparanza. Profesor, señor Cortés).

  - 3. a) Comme la nuit (canción antigua). — G. Bohm.
  - b) Après un rêve. — G. Fauré.
  - c) Sonámbula (Ah! non credea. Bellini. (Por la alumna señorita Pilar Gayarre. Profesora Srta. Hernández).
  - 4. Serenata para violín con acompañamiento de cuerda. — F. Cotarelo. (Por la alumna de primer año, Pilarín Cotarelo).
- Melodías Noruegas. — Grieg. (Para instrumentos de arco, por los alumnos de la clase de conjunto de cuerda. Profesor, Sr. Larrocha).

### DESCANSO DE DIEZ MINUTOS

### Segunda parte

5. Rondó caprichoso. — Mendelsson. (Por el alumno de séptimo año J. Urteaga. Profesor, Sr. Iraola).
  6. a) Elegia. — G. Fauré.
  - b) Gavota en re. — D. Popper. (Para violoncello, con acompañamiento de piano, por el alumno de séptimo año P. Leizaga).
  7. Balada y polonesa. — Vieuxtemps. (Para violín con acompañamiento de piano, por el alumno de séptimo año, G. Garcés. Profesor, señor Larrocha).
  8. Marcha de Noces. — Glazounow. (Para orquesta, por los alumnos de la clase de conjunto general. Profesor, señor Ariz).
- Piano Cusso, adquirido para estudio en este Conservatorio en la Casa Erviti, previo concurso.

### Orfeón Donostiarra

## La velada musical de esta tarde

Existe gran expectación para la velada que se dará esta tarde en el Orfeón Donostiarra, y en la que tomarán parte nuestro compañero de Redacción don David Casares Mendiola — que hablará de La influencia del amor en la música de los cuatro grandes compositores románticos—, las señoritas Pepita Iribar y Mercedes Aramburu, que interpretarán la Romanza en fa mayor de Beethoven; el maestro Pagola, que interpretará la sonata Claro de luna, de Beethoven, y Mariposas, de Roberto Schumann; doña Josefina Ortega de Madrazo, a cuyo cargo corre la interpretación de un Estudio y la Balada en sol mayor, de Chopin; la señorita María Teresa Hernández y el maestro Cotarelo, que interpretarán tres lieder de Franz Schubert; y los señores Labiaga, Iribar, Urroz, Urpilleta, Arangoa y maestro Larrocha, que ejecutarán el primer tiempo del Quinteto de cuerda para violines primero y segundo, viola y dos violoncellos (op. 163), de Schubert.

La hora anunciada para dar comienzo al acto es la de las seis y media de la tarde, y se ruega al público que acuda con puntualidad, a fin de desarrollar el programa normalmente para terminar a hora adecuada.

### Agrupación Socialista